



Ref. 042858



Note d'Information du fabricant
Manufacturer issued information
Hersteller-Informationen
Nota Informativa del fabricante
Nota informativa
Информация от производителя
Informatie van de fabrikant
A gyártó által kiadott információ
Podaci koje je izdao proizvođač
Informácie vydané výrobcom
Informacije, ki jih je izdal proizvajalec
Oplysninger udstedt af producenten
Information från tillverkaren
Informasjon utstedt av produsenten
Valmistajan antamat tiedot
Tootja väljastatud teave
Informace vydané výrobcem

DOMAINE D'APPLICATION

Les lunettes de soudage sont conçues pour protéger les yeux contre les risques mécaniques causés par les particules volantes dans les processus de soudage avec couvercle rabattable/plaques de sécurité et filtre de soudage teinte 5 ; Elles doivent être portées pendant toute la durée de l'exposition aux risques, quitter la zone de travail en cas de vertiges ou d'irritation, ou si la lunette est endommagée. Les lentilles sont en polycarbonate résistant aux chocs. Les lunettes (montures et lentilles) sont certifiées conformes aux normes EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 et au règlement EPI (UE) 2016/425.

UTILISATION, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Lors de l'utilisation, assurez-vous que le produit s'ajuste confortablement sur les yeux. Ce produit doit être rangé dans un étui, à l'abri de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives, dans un environnement propre, sec et exempt de poussière lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport. Pour le nettoyer, rincez-le dans une solution à 1 % de détergent doux et séchez-le à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'UTILISEZ PAS de nettoyants abrasifs. Si nécessaire, un désinfectant ménager non agressif peut être utilisé. Dans des circonstances normales, le produit devrait offrir une protection adéquate pendant 3 ans à compter de la date de fabrication. Le mois et l'année du fabricant figurent sur le composant EPI.

AVERTISSEMENT

- En cas de contact avec la peau, la monture peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Si tel est le cas, consultez un médecin.
- Portez toujours des lunettes bien ajustées, cela vous encouragera à les porter et augmentera donc votre sécurité.
- Pour une protection optimale pendant le travail, portez les lunettes de soudage en permanence.
- Les lentilles transparentes n'offrent aucune protection contre les radiations optiques émises pendant les travaux de soudage et de découpage.
- Les lentilles colorées n'offrent qu'une protection contre les radiations optiques émises pendant les travaux de soudage et de découpage. Les verres colorés ne protègent que contre la protection prévue indiquée sur le marquage (voir champ d'application)
- Les verres colorés ne conviennent pas pour travailler ou conduire au crépuscule et la nuit.
- Les verres colorés ne conviennent pas pour regarder directement le soleil.
- Ne continuez pas à utiliser les lunettes si la monture est cassée ou brisée.
- Ne continuez pas à utiliser les lunettes si les verres sont ternes, abîmés ou rayés - remplacez-les.
- Ne continuez pas à utiliser les lunettes si le nettoyage n'améliore pas la vision.
- Remplacez toujours les protections oculaires complètes immédiatement si l'oculaire est rayé ou endommagé.
- Les lunettes/lunettes de protection contre les particules à grande vitesse portées par-dessus des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre les impacts, créant ainsi un risque pour le porteur.
- Les oculaires de classe optique 3 ne sont pas destinés à un usage à long terme.
- Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, les lunettes sélectionnées doivent porter la lettre T immédiatement après la lettre d'impact.

- Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur oculaire ne doit être utilisé que contre les particules à grande vitesse à température ambiante. En cas de doute, consultez votre fournisseur.
- Veillez à respecter toutes les instructions et tous les avertissements.
- Une utilisation incorrecte de ce produit peut mettre en danger la santé du porteur.
- Ne modifiez pas les lunettes.
- Conservez ces informations.

Explication du marquage indiqué sur les lunettes :

Marquage du cadre	BBS EN166 B ou F CE
BBS	Marque du fabricant
EN166	Numéro de la norme européenne harmonisée
B ou F	Résistance aux chocs : S = résistance accrue (bille de 22 mm à 5.1 m/s) F = impact à faible énergie (bille de 6 mm à 45 m/s) B = résistance moyenne à l'impact (bille de 6 mm à 120 m/s)
CE	Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible en fin de notice.

Lentilles (oculaires) Marquage	5 BBS 1 B CE
5	Numéro de teinte du filtre de soudage
BBS	Marque du fabricant
1	Classe optique : 1 = valeur de réfraction 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m 2 = valeur de réfraction 0.12 dpt, 0.12 dpt, 0.12 cm /m
B	Résistance aux chocs : F = faible résistance aux chocs S = augmentation de la robustesse B = résistance moyenne aux chocs

Couvercle/ plaque de sécurité Marquage	BBS 1 B CE
BBS	Marque du fabricant
B	Résistance aux chocs : S = résistance accrue (bille de 22 mm à 5.1 m/s) F = impact à faible énergie (bille de 6 mm à 45 m/s) B = résistance moyenne à l'impact (bille de 6 mm à 120 m/s)
CE	Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible en fin de notice.

Spécifications

Classe optique : 1

Matériau lentilles/sécurité et plaque de recouvrement : polycarbonate

Monture : PVC ABS

Plaques de sécurité B408/B606 sur monture avec filtre de soudure rabattable N°5

Plaques de sécurité B606A/B607/B609 sur monture avec filtre de soudure externe vissé N°5

Compatibilité du marquage

Protecteurs oculaires, si les symboles F, B ou A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, c'est le niveau le plus bas qui doit être attribué au protecteur oculaire complet.

Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, la protection oculaire choisie doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur oculaire ne doit être utilisé que contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

Nettoyage et stockage

Rincez le cadre à l'eau tiède, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Utilisez de l'air comprimé pour souffler la poussière sur la surface de l'oculaire. Si l'oculaire est rayé, il doit être remplacé. N'utilisez PAS de solvants. Conservez ce produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil.

Test et certification par l'organisme notifié :

ECS GmbH (numéro notifié 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Allemagne

MANUFACTURER USER MANUAL

EN

FIELD OF APPLICATION

The welding goggles are designed to protect the eyes against mechanical risks caused by flying particles in welding allied process with flip-up cover/safety plates and welding filter shade 5; It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if dizziness or irritation occurs, or if the goggle becomes damaged. The lenses are made of impact-resistant polycarbonate. The goggle (frames and lenses) is certified to meet EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 and PPE Regulation (EU) 2016/425.

USAGE, STORAGE, AND MAINTENANCE

In use, ensure the eye protector fits comfortably over the eyes. This eye protector should be stored in a case, out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances, in a clean, dry, dust-free environment when not in use or during transportation. To clean, rinse in 1% solution of mild detergent and dry with a dry fluff-free soft cloth. DO NOT USE abrasive cleansers. If necessary, a non-aggressive household disinfectant may be used. Under normal circumstances the eye protector should offer adequate protection for 3 years from manufacturers date. The manufacturer month and year can be found on the PPE component.

WARNING

- When in contact with the skin the frame may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case doctor's advice should be sought.
- Always wear well-fitting spectacle/goggle, this will encourage wearing and therefore will increase your safety.
- For optimum protection when working, wear the welding goggle continuously.
- Clear lenses offer no protection against optical radiation given off during welding and cutting work.
- Coloured lens only provide protection against intended protection stated on its marking (see field of application)
- Colored lenses are not suitable for working or driving during twilight and at night.
- Coloured lenses are not suitable for looking directly into the sun.
- Do not continue using the spectacle/goggle if the frame is broken or snapped.
- Do not continue using the eyewear if the lenses are dull, damaged or scratched-replace them.
- Do not continue using the eyewear if cleaning does not improve vision.
- Always replace the complete eye protectors immediately if the ocular become scratch and damage.
- The spectacles/goggles for protection against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- Optical class 3 oculars are not intended for long term use.
- If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected spectacle/goggle should be marked with the letter T immediately after the impact letter
- If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against High speed particles at room temperature. If in doubt, consult your supplier.
- Ensure that you follow all instructions and warnings
- Improper use of this product may endanger the wearer's health.
- Do not modify the spectacle/goggles.
- Retain this information.

Explanation of marking as indicated on the spectacle/goggles:

Frame Marking	BBS EN166 B or F CE
BBS	Manufacturer mark
EN166	Number of the harmonized European stand
B or F	Impact resistance: S = increased strength (22 mm ball at 5.1 m/s) F = low energy impact (6 mm ball at 45 m/s) B = medium impact resistance (6 mm ball at 120 m/s)
CE	Device complies with europeans directives. The EU declaration of conformity is available at the end of the instructions.

Lenses (Ocular) Marking	5 BBS 1 B CE
5	Welding filter shade number
BBS	Manufacturers mark
1	Optical class: 1 = refractive value + 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m 2 = refractive value + 0.12 dpt, 0.12 dpt, 0.12 cm /m

B	Impact resist F = low impact resistance S = increase robustness B = medium impact resistance
---	---

Cover/safety plate Marking	BBS 1 B CE
BBS	Manufacturer mark
B	Impact resistance: ` S = increased strength (22 mm ball at 5.1 m/s) F = low energy impact (6 mm ball at 45 m/s) B = medium impact resistance (6 mm ball at 120 m/s)
CE	Device complies with europeans directives. The EU declaration of conformity is available at the end of the instructions.

Specifications

Optical class: 1

Material lenses/safety & cover plate: polycarbonate

Frame: PVC+ABS

B408/B606 safety plates on frame with flip-up welding filter # 5

B606A/B607/B609 safety plates on frame with external screwed welding filter #5

Compatibility of Marking

Eye protectors, if symbols F, B or A are not common to both the ocular and the frame, then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.

If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

Cleaning and Storage

Flush frame with lukewarm water, then wipe it with dry cloth. Use compressed air to blow dust on ocular surface. If the ocular is scratched, it must be replaced. DO NOT use solvents. Store this product in a dry place, sheltered from sun light.

Test & Certification Notified Body

ECS GmbH (Notified number 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Germany

MANUAL DEL USUARIO DEL FABRICANTE

ES

CAMPO DE APLICACIÓN

Las gafas de soldador están diseñadas para proteger los ojos contra los riesgos mecánicos causados por las partículas volantes en el proceso de soldadura aliada con cubierta abatible/ placas de seguridad y pantalla de filtro de soldadura 5; Debe llevarse durante todo el tiempo de exposición a los riesgos, abandone el área de trabajo si se produce mareo o irritación, o si la gafa se daña. Las lentes son de policarbonato resistente a los impactos. La gafa (montura y lentes) está certificada para cumplir las normas EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 y

USO, ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Al usarla, asegúrese de que el protector ocular se ajusta cómodamente a los ojos. Este protector ocular debe guardarse en un estuche, fuera de la luz solar directa, alejado de productos químicos y sustancias abrasivas, en un entorno limpio, seco y sin polvo cuando no se utilice o durante su transporte. Para limpiarlo, enjuáguelo en una solución al 1% de detergente suave y séquelo con un paño suave seco y sin pelusas. **NO UTILICE** productos de limpieza abrasivos. En caso necesario, puede utilizarse un desinfectante doméstico no agresivo. En circunstancias normales, el protector ocular debería ofrecer una protección adecuada durante 3 años a partir de la fecha del fabricante. El mes y el año del fabricante pueden encontrarse en el componente del EPI.

ADVERTENCIA

- En contacto con la piel, la montura puede provocar reacciones alérgicas a las personas susceptibles. En tal caso, consulte a un médico.
- Lleve siempre unas gafas bien ajustadas, esto favorecerá su uso y, por lo tanto, aumentará su seguridad.
- Para una protección óptima durante el trabajo, lleve las gafas de soldadura de forma continuada.
- Las lentes transparentes no ofrecen protección contra la radiación óptica emitida durante los trabajos de soldadura y corte.
- Las lentes de color sólo ofrecen protección contra la radiación óptica emitida durante los trabajos de soldadura y corte. Las lentes de color sólo ofrecen la protección indicada en su marcado (ver campo de aplicación)
- Las lentes de color no son adecuadas para trabajar o conducir durante el crepúsculo y por la noche.
- Las lentes de color no son adecuadas para mirar directamente al sol.
- No siga utilizando la gafa si la montura está rota o partida.
- No siga utilizando la gafa si los cristales están embotados, dañados o rayados - sustitúyalos.
- No siga utilizando la gafa si los cristales están dañados o rayados - sustitúyalos. No continúe utilizando las gafas si la limpieza no mejora la visión.
- Sustituya siempre los protectores oculares completos inmediatamente si el ocular se raya y se daña.
- Las gafas/gafas de protección contra partículas de alta velocidad que se llevan sobre gafas oftálmicas estándar pueden transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario.
- Las gafas oftálmicas de clase 3 no están diseñadas para un uso prolongado.
- Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, la gafa/gafas seleccionada deberá llevar la letra T inmediatamente después de la letra de impacto
- Si la letra de impacto no va seguida de la letra T, el protector ocular sólo deberá utilizarse contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente. En caso de duda, consulte a su proveedor.
- Asegúrese de seguir todas las instrucciones y advertencias
- El uso inadecuado de este producto puede poner en peligro la salud del usuario.
- No modifique las gafas.
- Conserve esta información.

Explicación del marcado indicado en las gafas:

Marca del marco	BBS EN166 B o F CE
BBS	Marca del fabricante
EN166	Número de la norma europea armonizada
B o F	Resistencia al impacto: S = resistencia aumentada (bola de 22 mm a 5.1 m/s) F = impacto de baja energía (bola de 6 mm a 45 m/s) B = resistencia media al impacto (bola de 6 mm a 120 m/s)
CE	Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración UE de conformidad está disponible al final de las instrucciones.

Lentes (oculares) Marcado	5 BBS 1 B CE
5	Número de tono del filtro de soldadura
BBS	Marca del fabricante
1	Clase óptica: 1 = valor de refracción 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m 2 = valor refractivo 0.12 dpt, 0.12 dpt, 0.12 cm /m
B	Resistencia al impacto F = baja resistencia al impacto S = aumento de la robustez B = resistencia al impacto media

Cubierta/placa de seguridad Marcado	BBS 1 B CE
BBS	Marca del fabricante
B	Resistencia al impacto: ` S = resistencia aumentada (bola de 22 mm a 5.1 m/s) F = impacto de baja energía (bola de 6 mm a 45 m/s) B = resistencia media al impacto (bola de 6 mm a 120 m/s)
CE	Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración UE de conformidad está disponible al final de las instrucciones.

Especificaciones

Clase óptica: 1

Material lentes/gafas y cubregafas: policarbonato

Montura: PVC ABS

Placas de seguridad B408/B606 en montura con filtro de soldadura abatible nº 5

Placas de seguridad B606A/B607/B609 en montura con filtro de soldadura externo atornillado nº 5

Compatibilidad del marcado

Protectores oculares, si los símbolos F, B o A no son comunes al ocular y a la montura, será el nivel inferior el que se asigne al protector ocular completo.

Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado deberá marcarse con la letra T inmediatamente después de

la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no va seguida de la letra T, entonces el protector ocular sólo deberá utilizarse contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

Limpieza y almacenamiento

Enjuague la montura con agua tibia y, a continuación, límpiela con un paño seco. Utilice aire comprimido para soplar el polvo de la superficie ocular. Si el ocular se raya, debe sustituirse. NO utilice disolventes. Guarde este producto en un lugar seco y protegido de la luz solar.

Pruebas y certificación Organismo notificado

ECS GmbH (número de notificación 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Alemania

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

RU

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Сварочные очки предназначены для защиты глаз от механических рисков, вызываемых летящими частицами при сварке смежных процессов с откидной крышкой/защитными пластинами и сварочным светофильтром оттенка 5; Их необходимо носить в течение всего времени воздействия опасных факторов, покинуть рабочую зону при появлении головокружения или раздражения, а также в случае повреждения очков. Линзы изготовлены из ударопрочного поликарбоната. Очки (оправа и линзы) сертифицированы на соответствие требованиям стандартов EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 и Постановления о СИЗ (ЕС) 2016/425.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

При использовании убедитесь, что защита глаз комфортно прилегает к глазам. Когда очки не используются или во время транспортировки, их следует хранить в футляре, вдали от прямых солнечных лучей, вдали от химикатов и абразивных веществ, в чистом, сухом, непыльном помещении. Для очистки промойте в 1% растворе мягкого моющего средства и вытрите сухой мягкой тканью без пуха. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абразивные чистящие средства. При необходимости можно использовать неагрессивное бытовое дезинфицирующее средство. При нормальных обстоятельствах защитные очки должны обеспечивать адекватную защиту в течение 3 лет с даты изготовления. Месяц и год производителя можно найти на компоненте СИЗ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При контакте с кожей оправа может вызвать аллергическую реакцию у восприимчивых людей. В этом случае следует обратиться к врачу.
- Всегда носите хорошо сидящие очки/очки, это будет способствовать их ношению и, следовательно, повысит Вашу безопасность.
- Для оптимальной защиты во время работы носите сварочные очки постоянно.
- Прозрачные линзы не защищают от оптического излучения, испускаемого при сварке и резке.
- Цветные линзы обеспечивают защиту только от предполагаемого излучения. Цветные линзы обеспечивают защиту только в соответствии с назначением, указанным в их маркировке (см. область применения)
- Цветные линзы не подходят для работы или вождения в сумерках и ночью.
- Цветные линзы не подходят для того, чтобы смотреть прямо на солнце.

- Не продолжайте пользоваться очками, если оправа сломана или защелкнута.
- Не продолжайте пользоваться очками, если линзы потускнели, повреждены или поцарапаны - замените их.
- Не продолжайте пользоваться очками, если чистка не улучшает зрение.
- Всегда немедленно заменяйте комплектные защитные очки, если на окуляре появляются царапины и повреждения.
- Очки/очки для защиты от высокоскоростных частиц, надетые поверх стандартных офтальмологических очков, могут передавать удары, создавая тем самым опасность для пользователя.
- Очки для защиты от высокоскоростных частиц, надетые поверх стандартных офтальмологических очков, могут передавать удары, создавая опасность для пользователя. Окуляры оптического класса 3 не предназначены для длительного использования.
- Если требуется защита от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то выбранные очки должны быть маркированы буквой Т сразу после буквы удара
- Если за буквой удара не следует буква Т, то защитные очки должны использоваться только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре. В случае сомнений обратитесь к Вашему поставщику.
- Убедитесь, что Вы следуете всем инструкциям и предупреждениям
- Неправильное использование данного изделия может угрожать здоровью пользователя.
- Не вносите изменения в очки/защитные стекла.
- Сохраните эту информацию.

Пояснения к маркировке, указанной на очках/защитных стеклах:

Маркировка оправы	BBS EN166 В или F CE
BBS	Знак производителя
EN166	Номер гармонизированного европейского стандарта
В или F	Ударопрочность: S = повышенная прочность (22 мм шар при скорости 5.1 м/с) F = удар с низкой энергией (6 мм шарик при 45 м/с) B = средняя ударопрочность (6 мм шарик при 120 м/с)
CE	Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация соответствия ЕС доступна в конце инструкции.

Линзы (окулярные) Маркировка	5 BBS 1 В CE
5	Номер оттенка сварочного фильтра
BBS	Маркировка производителя
1	Оптический класс: 1 = преломляющая способность 0.06 дптр, 0.06 дптр, 0.12 см/м 2 = преломляющая способность 0.12 дптр, 0.12 дптр, 0.12 см /м
В	Ударопрочность F = низкая ударопрочность S = повышенная прочность B = средняя ударопрочность

Крышка/ защитная пластина Маркировка	BBS 1 B CE
BBS	Знак производителя
B	Ударопрочность: ` S = повышенная прочность (22 мм шар при скорости 5.1 м/с) F = удар с низкой энергией (6 мм шарик при 45 м/с) B = средняя ударопрочность (6 мм шарик при 120 м/с)
CE	Устройство соответствует директивам Евросоюза. ДДекларация соответствия ЕС доступна в конце инструкции.

Технические характеристики

Оптический класс: 1

Материал линз/защитных и защитных стекол: поликарбонат

Оправа: ПВХ ABS

Защитные пластины B408/B606 на оправе с откидным сварочным фильтром № 5

Защитные пластины B606A/B607/B609 на оправе с внешним привинчиваемым сварочным фильтром № 5

Совместимость маркировки

Очки для защиты глаз, если символы F, B или A не являются общими как для окуляра, так и для оправы, то именно более низкий уровень должен быть присвоен всему защитному средству.

Если требуется защита от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то выбранные средства защиты глаз должны быть обозначены буквой T сразу после ударной буквы, т.е. FT, BT или AT. Если за буквой ударного воздействия не следует буква T, то защитные очки должны использоваться только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре.

Очистка и хранение

Промойте оправу теплой водой, затем протрите ее сухой тканью. Используйте сжатый воздух, чтобы сдуть пыль с поверхности окуляра. Если окуляр поцарапан, его необходимо заменить. НЕ используйте растворители. Храните данный продукт в сухом месте, защищенном от солнечного света.

Испытания и сертификация Нотифицированный орган

ECS GmbH (нотифицированный номер 1883)

Huetfeldstrasse 50

73430 Aalen

Германия

TOEPASSINGSGEBIED

De lasbril is ontworpen om de ogen te beschermen tegen mechanische risico's veroorzaakt door rondvliegende deeltjes bij aanverwante lasprocessen met opklapbare afdekking/veiligheidsplaatjes en lasfilterkap 5; De lasbril moet gedurende de gehele blootstelling aan gevaren gedragen worden, verlaat het werkgebied als duizeligheid of irritatie optreedt, of als de lasbril beschadigd raakt. De lenzen zijn gemaakt van slagvast polycarbonaat. De veiligheidsbril (montuur en lenzen) is gecertificeerd volgens EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 en PBM-verordening (EU) 2016/425.

GEBRUIK, OPSLAG EN ONDERHOUD

Zorg er bij gebruik voor dat de oogbeschermer comfortabel over de ogen zit. Deze oogbeschermer moet worden bewaard in een etui, buiten direct zonlicht, uit de buurt van chemicaliën en schurende stoffen, in een schone, droge en stofvrije omgeving wanneer hij niet wordt gebruikt of tijdens transport. Om schoon te maken, spoelt u hem af in een 1% oplossing van een mild reinigingsmiddel en droogt u hem af met een droge pluisvrije zachte doek. **GEBRUIK GEEN** schurende reinigingsmiddelen. Indien nodig kan een niet-agressief huishoudelijk ontsmettingsmiddel gebruikt worden. Onder normale omstandigheden zou de oogbeschermer voldoende bescherming moeten bieden gedurende 3 jaar vanaf de datum van de fabrikant. De maand en het jaar van de fabrikant staan op de PBM-component.

WAARSCHUWING

- Bij contact met de huid kan het montuur allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. Raadpleeg in dat geval een arts.
- Draag altijd een goed passende bril, dit bevordert het dragen en verhoogt dus uw veiligheid.
- Draag de lasbril continu voor optimale bescherming tijdens het werk.
- Heldere glazen bieden geen bescherming tegen optische straling die vrijkomt tijdens las- en snijwerkzaamheden.
- Gekleurde glazen bieden alleen bescherming tegen de bedoelde straling. Gekleurde brillen- glazen bieden alleen bescherming tegen de beoogde bescherming die op de markering staat vermeld (zie toepassingsgebied)
- Gekleurde brillenglazen zijn niet geschikt voor het werken of rijden tijdens schemering en 's nachts.
- Gekleurde brillenglazen zijn niet geschikt om rechtstreeks in de zon te kijken.
- Gebruik de bril niet verder als het montuur gebroken of geknapt is.
- Gebruik de bril niet verder als de glazen dof, beschadigd of bekrast zijn - vervang ze.
- Gebruik de bril niet verder als de glazen dof, beschadigd of bekrast zijn. Blijf de bril niet gebruiken als het reinigen het zicht niet verbetert.
- Vervang de volledige oogbescherming altijd onmiddellijk als het oculair krassen en beschadigingen vertoont.
- De bril/bril ter bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid die over een standaard oogbril wordt gedragen, kan schokken overbrengen en zo een gevaar vormen voor de drager.
- Optische klasse 3 oculairen zijn niet geschikt voor gebruik als de lenzen beschadigd zijn. Optische klasse 3-brillen zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik.
- Als bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen vereist is, moet de gekozen bril/bril voorzien zijn van de letter T onmiddellijk na de impactletter
- Als de impactletter niet gevolgd wordt door de letter T, mag de oogbeschermer alleen

gebruikt worden tegen hogesnelheidsdeeltjes bij kamertemperatuur. Raadpleeg in geval van twijfel uw leverancier.

- Zorg ervoor dat u alle instructies en waarschuwingen opvolgt
- Onjuist gebruik van dit product kan de gezondheid van de drager in gevaar brengen.
- Breng geen wijzigingen aan de bril aan.
- Bewaar deze informatie.

Verklaring van de markering zoals aangegeven op de bril:

Kadermarkering	BBS EN166 B of F CE
BBS	Fabrieksmerk
EN166	Nummer van de geharmoniseerde Europese standaard
B of F	Slagvastheid: S = verhoogde sterkte (22 mm kogel bij 5. 1 m/s) F = impact met lage energie (6 mm kogel bij 45 m/s) B= gemiddelde impactweerstand (6 mm kogel bij 120 m/s)
CE	Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De EU-conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van de instructies.

Lenzen (Oc- lair) Markering	5 BBS 1 B CE
5	Lasfilter tintnummer
BBS	Fabrieksmerk
1	Optische klasse: 1= brekingswaarde 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= brekingswaarde 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Slagvastheid F = lage slagvastheid S = verhoogde robuustheid B= gemiddelde slagvastheid

Deksel/veiligheidsplaatje Markering	BBS 1 B CE
BBS	Fabrieksmerk
B	Slagvastheid: ` S = verhoogde sterkte (22 mm kogel bij 5. 1 m/s) F = impact met lage energie (6 mm kogel bij 45 m/s) B= gemiddelde impactweerstand (6 mm kogel bij 120 m/s)
CE	Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De EU-conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van de instructies.

Specificaties

Optische klasse: 1

Materiaal lenzen/veiligheids- & afdekplaatje: polycarbonaat

Montuur: PVC ABS

B408/B606 veiligheidsplaatjes op montuur met opklapbaar lasfilter # 5

B606A/B607/B609 veiligheidsplaatjes op montuur met extern geschroefd lasfilter # 5

Compatibilità van markering

Oogbeschermers, als de symbolen F, B of A niet gemeenschappelijk zijn voor zowel het oculair als het montuur, dan is het het lagere niveau dat aan de volledige oogbeschermmer moet worden toegewezen.

Als bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen vereist is, moet de geselecteerde oogbeschermmer worden voorzien van de letter T onmiddellijk na de letter van de botsing, d.w.z. FT, BT of AT. Als de impactletter niet gevolgd wordt door de letter T, dan mag de oogbeschermmer alleen gebruikt worden tegen hogesnelheidsdeeltjes bij kamertemperatuur.

Reiniging en opslag

Spoel het montuur af met lauw water en veeg het daarna af met een droge doek. Gebruik perslucht om stof op het oculairoppervlak te blazen. Als het oculair krassen vertoont, moet het worden vervangen. Gebruik GEEN oplosmiddelen. Bewaar dit product op een droge plaats, beschermt tegen zonlicht.

Test & Certificering Aangemelde instantie

ECS GmbH (Aangemeld nummer 1883)

Huettelfeldstrasse 50

73430 Aalen

Duitsland

MANUALE D'USO DEL PRODUTTORE

IT

CAMPO DI APPLICAZIONE

Gli occhiali di protezione per saldatura sono progettati per proteggere gli occhi dai rischi meccanici causati da particelle volanti nei processi di saldatura alleati con coperture/piastre di sicurezza ribaltabili e filtro di saldatura ombra 5; devono essere indossati per tutta la durata dell'esposizione ai rischi, abbandonando l'area di lavoro se si verificano vertigini o irritazioni, o se l'occhiale si danneggia. Le lenti sono realizzate in policarbonato resistente agli urti. L'occhiale (montatura e lenti) è certificato per soddisfare le norme EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 e il Regolamento DPI (UE) 2016/425.

USO, CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Durante l'uso, si assicuri che il protettore occhi si adatti comodamente agli occhi. Questo protettore oculare deve essere conservato in una custodia, al riparo dalla luce solare diretta, lontano da sostanze chimiche e abrasive, in un ambiente pulito, asciutto e privo di polvere quando non viene utilizzato o durante il trasporto. Per la pulizia, sciacquare con una soluzione all'1% di detergente delicato e asciugare con un panno morbido e asciutto. NON UTILIZZI detergenti abrasivi. Se necessario, si può usare un disinfettante domestico non aggressivo. In circostanze normali, la protezione per gli occhi dovrebbe offrire una protezione adeguata per 3 anni dalla data di produzione. Il mese e l'anno del produttore si trovano sul componente DPI.

AVVERTENZA

- A contatto con la pelle, la montatura può provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. In tal caso, è necessario richiedere il parere di un medico.
- Indossi sempre occhiali/guanti ben aderenti, in modo da favorire l'uso e quindi aumentare la sicurezza.

14 Per una protezione ottimale durante il lavoro, indossi continuamente gli occhiali per sal-

datura.

- Le lenti trasparenti non offrono alcuna protezione contro le radiazioni ottiche emesse durante il lavoro di saldatura e taglio.
- Le lenti colorate proteggono solo dalle radiazioni previste. Le lenti colorate forniscono solo la protezione prevista indicata sulla loro marcatura (vedere il campo di applicazione)
- Le lenti colorate non sono adatte per lavorare o guidare al crepuscolo e di notte.
- Le lenti colorate non sono adatte per guardare direttamente il sole.
- Non continui a usare gli occhiali/occhiali se la montatura è rotta o spezzata.
- Non continui a usare gli occhiali se le lenti sono opache, danneggiate o graffiate - sostituirle.
- Non continui a usare gli occhiali se le lenti sono opache, danneggiate o graffiate. Non continui a usare gli occhiali se la pulizia non migliora la visione.
- Sostituiscia sempre immediatamente le protezioni oculari complete se l'oculare si graffia e si danneggia.
- Gli occhiali/occhiali per la protezione contro le particelle ad alta velocità indossati sopra gli occhiali oftalmici standard possono trasmettere gli impatti, creando così un pericolo per chi li indossa.
- Non è consentito l'uso di occhiali da vista di classe 3. Gli occhiali di classe ottica 3 non sono destinati all'uso a lungo termine.
- Se è richiesta una protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, l'occhiale/la maschera selezionato/a deve essere contrassegnato/a con la lettera T subito dopo la lettera d'impatto
- Se la lettera d'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore oculare deve essere utilizzato solo contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. In caso di dubbio, si rivolga al suo fornitore.
- Si assicuri di seguire tutte le istruzioni e le avvertenze
- L'uso improprio di questo prodotto può mettere in pericolo la salute di chi lo indossa.
- Non modifichi gli occhiali/le maschere.
- Conservi queste informazioni.

Spiegazione della marcatura come indicata sugli occhiali/le maschere:

Marcatura del telaio	BBS EN166 B o F CE
BBS	Marchio del produttore
EN166	Numero dello standard europeo armonizzato
B o F	Resistenza agli urti: S = resistenza aumentata (sfera di 22 mm a 5.1 m/s) F = impatto a bassa energia (sfera da 6 mm a 45 m/s) B = resistenza all'impatto media (sfera da 6 mm a 120 m/s)
CE	Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla fine delle istruzioni.

Lenti (oculari) Marcatura	5 BBS 1 B CE
5	Numero di tonalità del filtro di saldatura
BBS	Marchio del produttore
1	Classe ottica: 1= valore di rifrazione 0.06 dpt.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= valore di rifrazione 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0,12 cm /m B Marchio del produttore 12 cm /m

B	Resistenza agli urti F = bassa resistenza agli urti S = aumento della robustezza B = media resistenza agli urti
Coperchio/piastra di sicurezza Marcatura	BBS 1 B CE
BBS	Marchio del produttore
B	Resistenza agli urti: ` S = resistenza aumentata (sfera da 22 mm a 5.1 m/s) F = impatto a bassa energia (sfera da 6 mm a 45 m/s) B = resistenza all'impatto media (sfera da 6 mm a 120 m/s)
CE	Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla fine delle istruzioni.

Specifiche

Classe ottica: 1

Materiale lenti/sicurezza e piastra di copertura: policarbonato

Montatura: PVC ABS

Piastre di sicurezza B408/B606 sulla montatura con filtro di saldatura ribaltabile # 5

Piastre di sicurezza B606A/B607/B609 sulla montatura con filtro di saldatura avvitato esterno # 5

Compatibilità della marcatura

Protezioni oculari, se i simboli F, B o A non sono comuni sia all'oculare che alla montatura, è il livello inferiore che deve essere assegnato alla protezione oculare completa.

Se è richiesta una protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, il protettore oculare selezionato deve essere contrassegnato con la lettera T subito dopo la lettera d'impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera d'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore oculare deve essere usato solo contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Pulizia e conservazione

Lavare il telaio con acqua tiepida, quindi pulirlo con un panno asciutto. Utilizzi aria compressa per soffiare la polvere sulla superficie oculare. Se l'oculare è graffiato, deve essere sostituito. NON usi solventi. Conservi questo prodotto in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare.

Test e certificazioni Organismo notificato

ECS GmbH (numero notificato 1883)

Huetfeldstrasse 50

73430 Aalen

Germania

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A hegesztőszemüveget úgy tervezték, hogy megvédje a szemet a hegesztéshez kapcsolódó folyamatok során a repülő részecskék által okozott mechanikai kockázatoktól, felhajtható fedéllel/biztonsági lemezekkel és hegesztési szűrőárnyékkal 5; A veszélyeknek való kitettség teljes időtartama alatt viselni kell, hagyja el a munkaterületet, ha szédülés vagy irritáció lép fel, vagy ha a szemüveg megsérül. A lencsék ütésálló polikarbonátból készültek. A védőszemüveg (keret és lencsék) az EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 és az (EU) 2016/425 PPE rendeletnek megfelelő tanúsítvánnyal rendelkezik.

HASZNÁLAT, TÁROLÁS ÉS Karbantartás

Használat közben ügyeljen arra, hogy a szemvédő kényelmesen illeszkedjen a szemre. Ezt a szemvédőt használaton kívül vagy szállítás közben egy tokban, közvetlen napfénytől védve, vegyszerektől és koptató anyagoktól távol, tiszta, száraz, pormentes környezetben kell tárolni. Tisztításhoz öblítse le 1%-os enyhe mosószerszeggel, és szárítsa meg száraz, pelymentes, puha ruhával. NE HASZNÁLJON súroló hatású tisztítószerket. Szükség esetén nem agresszív háztartási fertőtlenítőszer használható. Normál körülmények között a szemvédőnek a gyártótól számított 3 évig kell megfelelő védelmet nyújtania. A gyártó hónapja és éve megtalálható a PPE alkatrészén.

FIGYELMEZTETÉS

- A bőrrel érintkezve a keret allergiás reakciókat okozhat az arra érzékenyeknél. Ha ez a helyzet áll fenn, orvosi tanácsot kell kérni.
- Mindig jól illeszkedő szemüveget/szemüveget viseljen, ez elősegíti a viselését, és ezáltal növeli a biztonságát.
- Az optimális védelem érdekében munka közben a hegesztőszemüveget folyamatosan viselje.
- A tiszta lencsék nem nyújtanak védelmet a hegesztési és vágási munkák során kibocsátott optikai sugárzással szemben.
- Az optimális védelem érdekében a hegesztőszemüveget folyamatosan viselje. A színes lencsék csak a jelölésen feltüntetett rendeltetésszerű védelem ellen nyújtanak védelmet (lásd alkalmazási terület)
- A színes lencsék nem alkalmasak szürkületben és éjszaka végzett munkához vagy vezetéshez.
- A színes lencsék nem alkalmasak arra, hogy közvetlenül a napba nézzenek.
- Ne használja tovább a szemüveget/szemüveget, ha a keret eltört vagy elpattant.
- Ne használja tovább a szemüveget, ha a lencsék tompák, sérültek vagy karcosak - cserélje ki őket.
- A szemüveget ne használja tovább, ha a lencsék tompák, sérültek vagy karcosak. Ne használja tovább a szemüveget, ha a tisztítás nem javítja a látást.
- Mindig azonnal cserélje ki a teljes szemvédőt, ha az okulár karcos és sérült.
- A nagy sebességű részecskék elleni védelemre szolgáló szemüveg/szemüveg a hagyományos szemüvegen felül viselve továbbíthatja az ütések, így veszélyt jelent a viselőjére.
- A szemüvegek a nagy sebességű részecskék elleni védelemre szolgálnak. A 3. optikai osztályba tartozó szemüveget nem hosszú távú használatra szánják.
- Ha szélsőséges hőmérsékletű nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szükség, akkor a kiválasztott szemüveget/szemüveget közvetlenül az ütésjelző betű után T betűvel kell jelölni.
- Ha az ütésjelző betű után nem szerepel a T betű, akkor a szemvédő csak szobahőmérsék-

kleten használható nagy sebességű részecskék ellen. Kétség esetén forduljon a szállítójához.

- Győződjön meg róla, hogy minden utasítást és figyelmeztetést betart
- A termék nem megfelelő használata veszélyeztetheti viselője egészségét.
- Ne módosítsa a szemüveget/szemüveget.
- Őrizze meg ezt az információt.

A szemüvegen/szemüvegen feltüntetett jelölések magyarázata:

Keretjelölés	BBS EN166 B vagy F CE
BBS	Gyártói jelölés
EN166	A harmonizált európai szabvány száma
B vagy F	Ütésállóság: S = fokozott szilárdság (22 mm-es golyó 5 mm-nél.1 m/s) F = kis energiájú ütés (6 mm-es golyó 45 m/s sebességgel) B= közepes ütésállóság (6 mm-es golyó 120 m/s sebességgel)
CE	A készülék megfelel az európai irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató végén található.

Lencsék (szemlencse) jelölés	5 BBS 1 B CE
5	Hegesztési szűrő árnyalatszám
BBS	Gyártói jelölés
1	Optikai osztály: 1= törésmutató 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= töréserték 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Ütésállóság F = alacsony ütésállóság S = fokozott szilárdság B= közepes ütésállóság

Fedél/biztonsági lemez Jelölés	BBS 1 B CE
BBS	Gyártói jelölés
B	Ütésállóság: ` S = fokozott szilárdság (22 mm-es golyó 5 mm-nél.1 m/s) F = kis energiájú ütés (6 mm-es golyó 45 m/s sebességgel) B= közepes ütésállóság (6 mm-es golyó 120 m/s sebességgel)
CE	A készülék megfelel az európai irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató végén található.

Műszaki adatok

Optikai osztály: 1

Anyag lencsék/biztonsági és fedőlap: polikarbonát

Keret: PVC ABS

B408/B606 védőlemezek a kereten felhajtható hegesztési szűrővel # 5

B606A/B607/B609 védőlemezek a kereten külső csavaros hegesztési szűrővel # 5

A jelölés kompatibilitása

Szemvédők, ha az F, B vagy A szimbólumok nem közösek az okuláron és a kereten, akkor az alacsonyabb szintet kell a teljes szemvédőhöz rendelni.

Ha szélsőséges hőmérsékletű, nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szükség, akkor a kiválasztott szemvédőt közvetlenül az ütközőbetű után a T betűvel kell jelölni, azaz FT, BT vagy AT. Ha az ütközőbetű után nem szerepel a T betű, akkor a szemvédő csak szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék ellen.

Tisztítás és tárolás

A keretet langyos vízzel öblítse le, majd száraz ruhával törölje át. Sűrített levegővel fújja ki a szemüvegen lévő port. Ha az okulár megkarcolódik, ki kell cserélni. NE használjon oldószerket. A terméket száraz, napfénytől védett helyen tárolja.

Vizsgálat és tanúsítás Bejelentett szervezet

ECS GmbH (bejelentett szám 1883)

Huetfeldstrasse 50

73430 Aalen

Németország

PROIZVOĐAČKI KORISNIČKI PRIRUČNIK

HR

PODRUČJE PRIMJENE

Zaštitne naočale za zavarivanje dizajnirane su za zaštitu očiju od mehaničkih rizika uzrokovanih letećim česticama u srodnim postupcima zavarivanja s preklopnim poklopcem/sigurnosnim pločama i sjenilom filtra za zavarivanje 5; Moraju se nositi tijekom cijelog trajanja izloženosti opasnostima, napustiti radno područje ako se pojavi vrtoglavica ili iritacija ili ako se zaštitne naočale oštete. Leće su izrađene od polikarbonata otpornog na udarce. Zaštitne naočale (okviri i leće) certificirane su prema EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 i PPE Uredbi (EU) 2016/425.

KORIŠTENJE, SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Tijekom uporabe, osigurajte da štitnik za oči udobno pristaje na oči. Ovu zaštitu za oči treba čuvati u kutiji, izvan izravne sunčeve svjetlosti, podalje od kemikalija i abrazivnih tvari, u čistom, suhom okruženju bez prašine kada se ne koristi ili tijekom transporta. Za čišćenje isperite u 1% otopini blagog deterdženta i osušite suhom mekom krpom bez dlačica. NE KORISTITE abrazivna sredstva za čišćenje. Ako je potrebno, može se koristiti neagresivno sredstvo za dezinfekciju u kućanstvu. Pod normalnim okolnostima štitnik za oči trebao bi nuditi odgovarajuću zaštitu 3 godine od datuma proizvođača. Mjesec i godina proizvođača mogu se pronaći na komponenti OZO.

UPOZORENJE

- U dodiru s kožom okvir može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako je to slučaj, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- Uvijek nosite dobro prijanjajuće naočale/naočale, to će potaknuti nošenje i time povećati vašu sigurnost.
- Za optimalnu zaštitu tijekom rada, stalno nosite zaštitne naočale za zavarivanje.
- Prozirne leće ne pružaju zaštitu od optičkog zračenja koje se emitira tijekom zavarivanja i rezanja.
- Leće u boji pružaju zaštitu samo od predviđene zaštite navedene na njihovoj oznaci (vidi područje primjene)

- Leće u boji nisu prikladne za rad ili vožnju u sumrak i noću.
- Leće u boji nisu prikladne za gledanje izravno u sunce.
- Nemojte nastaviti koristiti naočale/naočale ako je okvir slomljen ili puknut.
- Nemojte nastaviti koristiti naočale ako su leće mutne, oštećene ili izgrebane - zamijenite ih.
- Nemojte nastaviti koristiti naočale ako čišćenje ne poboljša vid.
- Uvijek zamijenite kompletne štitnike za oči odmah ako se okular ogrebe i ošteti.
- Naočale/zaštitne naočale za zaštitu od čestica velike brzine koje se nose preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika.
- Okulari optičke klase 3 nisu namijenjeni dugotrajnoj uporabi.
- Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, tada odabrane naočale trebaju biti označene slovom T odmah nakon slova za udar
- Ako iza slova udarca ne slijedi slovo T, tada se štitnik za oči smije koristiti samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi. Ako ste u nedoumici, obratite se svom dobavljaču.
- Pobrinite se da slijedite sve upute i upozorenja
- Nepravilna uporaba ovog proizvoda može ugroziti zdravlje korisnika.
- Ne mijenjajte naočale/zaštitne naočale.
- Sačuvajte ovu informaciju.

Objašnjenje označavanja kako je naznačeno na naočalama/naočalama:

Označavanje okvira	BBS EN166 B ili F CE
BBS	Oznaka proizvođača
EN166	Broj usklađenog europskog štanda
B ili F	Otpornost na udarce: S = povećana čvrstoća (lopta od 22 mm pri 5,1 m/s) F = udar niske energije (lopta od 6 mm pri 45 m/s) B= srednja otpornost na udar (lopta od 6 mm pri 120 m/s)
CE	Uređaj je u skladu s europskim direktivama, EU izjava o sukladnosti dostupna je na kraju uputa.

Označavanje leća (okularnih).	5 BBS 1 B CE
5	Broj sjene filtera za zavarivanje
BBS	Oznaka proizvođača
1	Optička klasa: 1= vrijednost loma 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= vrijednost loma 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0,12 cm/m
B	Otporan na udarce F = mala otpornost na udarce S = povećanje robusnosti B= srednja otpornost na udarce

Oznaka poklopca/sigurnosne ploče	BBS 1 B CE
BBS	Oznaka proizvođača

B	Otpornost na udar: ` S = povećana čvrstoća (lopta od 22 mm pri 5,1 m/s) F = udar niske energije (lopta od 6 mm pri 45 m/s) B= srednja otpornost na udar (lopta od 6 mm pri 120 m/s)
CE	Uređaj je u skladu s europskim direktivama, EU izjava o sukladnosti dostupna je na kraju uputa.

Tehnički podaci

Optička klasa: 1

Materijal leća/sigurnosna i pokrovna ploča: polikarbonat

Okvir: PVC ABS

B408/B606 sigurnosne ploče na okviru s preklopnim filtrom za zavarivanje # 5

B606A/B607/B609 sigurnosne ploče na okviru s vanjskim navrtnim filtrom za zavarivanje #5

Kompatibilnost označavanja

Štitnici za oči, ako simboli F, B ili A nisu zajednički za okular i okvir, tada je niža razina ta koja će se dodijeliti cijelom štitniku za oči.

Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, tada odabranu zaštitu za oči treba označiti slovom T odmah iza slova udarca, tj. FT, BT ili AT. Ako iza slova udarca ne slijedi slovo T, tada se štitnik za oči smije koristiti samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

Čišćenje i skladištenje

Ispirite okvir mlakom vodom, zatim ga obrišite suhom krpom. Koristite komprimirani zrak za upuhivanje prašine na površinu oka. Ako je okular izgreban, mora se zamijeniti. NEMOJTE koristiti otapala. Čuvajte ovaj proizvod na suhom mjestu, zaštićenom od sunčeve svjetlosti.

Prijavljeno tijelo za testiranje i certifikaciju

ECS GmbH (Notificirani broj 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Njemačka

NÁVOD NA POUŽITIE OD VÝROBCU

SK

OBLASŤ POUŽITIA

Zváracie okuliare sú určené na ochranu očí pred mechanickými rizikami spôsobenými odletujúcimi časticami pri príbuzných procesoch zvarovania s výklopným krytom/bezpečnostnými štitkami a odtieňom zvaracieho filtra 5; Musia sa nosiť počas celého trvania vystavenia nebezpečenstvu, v prípade závratov alebo podráždenia alebo poškodenia okuliarov opustite pracovný priestor. Sošovky sú vyrobené z polykarbonátu odolného voči nárazom. Okuliare (rámy a šošovky) sú certifikované podľa noriem EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 a nariadenia o osobných ochranných pracovných prostriedkoch (EÚ) 2016/425.

POUŽÍVANIE, SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

Pri používaní sa uistite, že chránič očí pohodlne sedí na očiach. Tento chránič očí by sa mal skladovať v puzdre, mimo dosahu priameho slnečného svetla, mimo dosahu chemikálií a abrazívnych látok, v čistom, suchom a bezprašnom prostredí, keď sa nepoužíva alebo počas prepravy. Na čistenie opláchnite v 1 % roztoku jemného čistiaceho prostriedku a osušte

suchou mäkkou handričkou bez chuchvalcov. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. V prípade potreby možno použiť neagresívny dezinfekčný prostriedok pre domácnosť. Za normálnych okolností by mal chránič očí poskytovať primeranú ochranu počas 3 rokov od dátumu výroby. Mesiac a rok výroby nájdete na súčasti OOPP.

VAROVANIE

- Pri kontakte s pokožkou môže rám spôsobiť alergické reakcie u citlivých osôb. V takomto prípade je potrebné vyhľadať radu lekára.
- Vždy noste dobre padnúce okuliare, podporí to ich nosenie, a tým sa zvýši vaša bezpečnosť.
- Pre optimálnu ochranu pri práci noste zväračské okuliare nepretržite.
- Priehľadné sklá neposkytujú ochranu pred optickým žiarením vyžarovaným pri zváraní a rezaní.
- Zväracie okuliare sa musia používať nepretržite. Farebné šošovky poskytujú ochranu len pred určenou ochranou uvedenou na ich označení (pozri oblasť použitia).
- Farebné šošovky nie sú vhodné na prácu alebo jazdu za súmraku a v noci.
- Farebné šošovky nie sú vhodné na priamy pohľad do slnka.
- Nepokračujte v používaní okuliarov/brýlí, ak je rám zlomený alebo prasknutý.
- Nepokračujte v používaní okuliarov, ak sú šošovky matné, poškodené alebo poškriabané - vymeňte ich.
- Nepokračujte v používaní okuliarov, ak čistenie nezlepší videnie.
- Vždy okamžite vymeňte kompletné ochranné okuliare, ak sa okuliare poškriabu a poškodia.
- Okuliare/brýle na ochranu pred vysokorýchlostnými časticami, ktoré sa nosia na štandardných okuliaroch, môžu prenášať nárazy, a tým vytvárať nebezpečenstvo pre používateľa.
- V prípade, že sa okuliare/brýle na ochranu pred vysokorýchlostnými časticami nosia na štandardných okuliaroch, môžu prenášať nárazy. Okuliare optickej triedy 3 nie sú určené na dlhodobé používanie.
- Ak sa vyžaduje ochrana proti vysokorýchlostným časticám pri extrémnych teplotách, potom by mali byť vybrané okuliare/brýle označené písmenom T bezprostredne za písmenom nárazu.
- Ak za písmenom nárazu nenasleduje písmeno T, potom sa chránič očí musí používať len proti vysokorýchlostným časticám pri izbovej teplote. V prípade pochybností sa poraďte so svojím dodávateľom.
- Dbajte na dodržiavanie všetkých pokynov a upozornení
- Nesprávne používanie tohto výrobku môže ohroziť zdravie používateľa.
- Okuliare/brýle neupravujte.
- Tieto informácie si uschovajte.

Vysvetlenie označenia uvedeného na okuliaroch/brýliach:

Označenie rámu	BBS EN166 B alebo F 
BBS	Značka výrobcu
EN166	Číslo harmonizovaného európskeho stánku
B alebo F	Odolnosť proti nárazu: S = zvýšená pevnosť (22 mm guľôčka pri 5.1 m/s) F = náraz s nízkou energiou (6 mm guľôčka pri 45 m/s) B = stredná odolnosť proti nárazu (6 mm guľôčka pri 120 m/s)
	Zariadenie je v súlade s európskymi smernicami, Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na konci návodu.

Šošovky (okuláre) Označenie	5 BBS 1 B CE
5	Číslo odtieňa zväracieho filtra
BBS	Značka výrobcu
1	Optická trieda: 1 = hodnota lomu 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= hodnota lomu 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Odolnosť proti nárazu F = nízka odolnosť proti nárazu S = zvýšená pevnosť B= stredná odolnosť proti nárazu

Kryt/bezpečnostný štítok Označenie	BBS 1 B CE
BBS	Značka výrobcu
B	Odolnosť proti nárazu: ` S = zvýšená pevnosť (22 mm guľôčka pri 5.1 m/s) F = náraz s nízkou energiou (6 mm guľôčka pri 45 m/s) B = stredná odolnosť proti nárazu (6 mm guľôčka pri 120 m/s)
CE	Zariadenie je v súlade s európskymi smernicami, Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na konci návodu.

Špecifikácie

Optická trieda:

Materiál šošoviek/bezpečnostného a krycieho štítu: polykarbonát

Rám:

B408/B606 bezpečnostné štítky na ráme s výklopným zväracím filtrom č. 5

B606A/B607/B609 bezpečnostné štítky na ráme s vonkajším skrutkovacím zväracím filtrom č. 5

Kompatibilita označenia

Chrániče očí, ak symboly F, B alebo A nie sú spoločné pre okulár aj rám, potom je to nižšia úroveň, ktorá sa priradí kompletnému chrániču očí.

Ak sa vyžaduje ochrana pred vysokorychlostnými časticami pri extrémnych teplotách, potom by sa vybraný chránič očí mal označiť písmenom T hneď za písmenom nárazu, t. j. FT, BT alebo AT. Ak za písmenom nárazu nie je uvedené písmeno T, potom sa chránič očí musí používať len proti časticam s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote.

Čistenie a skladovanie

Rám opláchnite vlažnou vodou a potom ho utrite suchou handričkou. Na vyfúkanie prachu na povrchu oka použite stlačený vzduch. Ak je okulár poškrábaný, musí sa vymeniť. NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťadlá. Tento výrobok skladujte na suchom mieste, chránenom pred slnečným svetlom.

Testy a certifikácia Notifikovaný orgán

ECS GmbH (notifikované číslo 1883)

Huetfeldstrasse 50

73430 Aalen

Nemecko

PODROČJE UPORABE

Varilna očala so namenjena zaščiti oči pred mehanskimi tveganji, ki jih povzročajo leteči delci pri sorodnih postopkih varjenja, z odklopljivim pokrovom/varilno ploščo in varilnim filtrom 5; Nositi jih je treba ves čas izpostavljenosti nevarnostim, ob pojavu omotice ali draženja ali če se očala poškodujejo, zapustiti delovno območje. Leče so izdelane iz polikarbonata, odporne proti udarcem. Očala (okvirji in leče) so certificirana, da izpolnjujejo zahteve standardov EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 in Uredbe o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

UPORABA, HRANJENJE IN VZDRŽEVANJE

Pri uporabi se prepričajte, da se očalna zaščita udobno prilega očem. Ko tega ščitnika za oči ne uporabljate ali med prevozom, ga shranjujte v kovčku, zunaj neposredne sončne svetlobe, stran od kemikalij in abrazivnih snovi, v čistem, suhem in brezprašnem okolju. Za čiščenje sperite v 1-odstotni raztopini blagega detergenta in posušite s suho mehko krpo brez puha. NE UPORABLJAJTE abrazivnih čistilnih sredstev. Po potrebi lahko uporabite neagresivno gospodinjsko razkužilo. V normalnih okoliščinah naj bi ščitnik za oči zagotavljal ustrezno zaščito 3 leta od datuma izdelave. Mesec in leto proizvajalca najdete na sestavnem delu osebne varovalne opreme.

OPOZORILO

- Ob stiku s kožo lahko okvir pri občutljivih posameznikih povzroči alergijske reakcije. V tem primeru je treba poiskati nasvet zdravnika.
- Vedno nosite dobro prilegajoča se očala/ogala, kar bo spodbudilo nošenje in s tem povečalo vašo varnost.
- Za optimalno zaščito pri delu nosite varilna očala neprekinjeno.
- Prozorne leče ne zagotavljajo zaščite pred optičnim sevanjem, ki se oddaja med varjenjem in rezanjem.
- Varilna očala se lahko uporabljajo le za varjenje. Barvna stekla zagotavljajo zaščito le pred predvideno zaščito, navedeno na njihovi oznaki (glej področje uporabe).
- Barvna stekla niso primerna za delo ali vožnjo v mraku in ponoči.
- Barvna stekla niso primerna za gledanje neposredno v sonce.
- Očala/ogala ne uporabljajte več, če je okvir zlomljen ali počil.
- Očala ne uporabljajte več, če so stekla motna, poškodovana ali opraskana - zamenjajte jih.
- Očala ne uporabljajte več, če so stekla motna, poškodovana ali opraskana - zamenjajte jih.
- Očala ne uporabljajte več, če čiščenje ne izboljša vida.
- Če se očala opraskajo in poškodujejo, vedno takoj zamenjajte celotna očala.
- Očala/ogala za zaščito pred delci pri visokih hitrostih, ki jih nosite na standardnih očalih, lahko prenašajo udarce in tako predstavljajo nevarnost za uporabnika.
- Očala optičnega razreda 3 niso namenjena dolgotrajni uporabi.
- Če se zahteva zaščita pred delci z veliko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, je treba izbrana očala/ogala označiti s črko T takoj za črko udarca
- Če črki udarca ne sledi črka T, se očala uporabljajo le za zaščito pred delci z veliko hitrostjo pri sobni temperaturi. Če ste v dvomih, se posvetujte s svojim dobaviteljem.
- Poskrbite, da boste upoštevali vsa navodila in opozorila
- Nepravilna uporaba tega izdelka lahko ogrozi uporabnikovo zdravje.
- Ne spreminjajte očal/ogal.
- Shranite te informacije.

Razlaga oznak, kot so navedene na očalih/ogalih:

Oznaka okvirja	BBS EN166 B ali F CE
BBS	Oznaka proizvajalca
EN166	Številka usklajenega evropskega stojala
B ali F	Odpornost proti udarcem: S = povečana trdnost (22 mm kroglica pri 5.1 m/s) F = majhna energijska odpornost na udarce (6 mm kroglica pri 45 m/s) B = srednja odpornost na udarce (6 mm kroglica pri 120 m/s)
CE	Naprava je v skladu z evropskimi direktivami, Izjava EU o skladnosti je na voljo na koncu navodil.

Leče (okularne) Oznaka	5 BBS 1 B CE
5	Številka odtenka varilnega filtra
BBS	Oznaka proizvajalca
1	Optični razred: 1 = lomna vrednost 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2 = lomna vrednost 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm/m
B	Odpornost proti udarcem F = majhna odpornost proti udarcem S = povečana trdnost B = srednja odpornost proti udarcem

Pokrov/var- nostna ploščica Oznaka	BBS 1 B CE
BBS	Oznaka proizvajalca
B	Odpornost proti udarcem: ` S = povečana trdnost (22 mm kroglica pri 5.1 m/s) F = majhna energijska odpornost na udarce (6 mm kroglica pri 45 m/s) B = srednja odpornost na udarce (6 mm kroglica pri 120 m/s)
CE	Naprava je v skladu z evropskimi direktivami, Izjava EU o skladnosti je na voljo na koncu navodil.

Specifikacije

Optični razred: 1

Material leče/varnostna in zaščitna ploščica: polikarbonat

Okvir:

B408/B606 varnostne ploščice na okvirju z odklopnim varilnim filtrom št. 5

B606A/B607/B609 varnostne ploščice na okvirju z zunanjim vijačnim varilnim filtrom št. 5

Združljivost oznak

Zaščitna očala, če simboli F, B ali A niso skupni za okular in okvir, se celotnim očalom dodeli nižja stopnja.

Če se zahteva zaščita pred delci z veliko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, je treba izbrani ščitnik za oči označiti s črko T takoj za črko udarca, tj. z FT, BT ali AT. Če črki za udarcem ne sledi črka T, se ščitnik za oči uporablja le za zaščito pred delci pri sobni temperaturi.

Čiščenje in shranjevanje

Okvir sperite z mlačno vodo, nato ga obrišite s suho krpo. S stisnjenim zrakom izpihajte prah na površini očesa. Če je okular opraskan, ga je treba zamenjati. NE uporabljajte topil. Ta izdelek shranjujte v suhem prostoru, zaščitenem pred sončno svetlobo.

Preskusi in certificiranje Priglašeni organ

ECS GmbH (številka priglasenega organa 1883)

Huettelfeldstrasse 50

73430 Aalen

Nemčija

PRODUCENT BRUGERVEJLEDNING

DK

ANVENDELSESOMRÅDE

Svejsibrillerne er designet til at beskytte øjnene mod mekaniske risici forårsaget af flyvende partikler i svejseprocesser med opklappelige dæksler/sikkerhedsplader og svejsesilterskygge 5. De skal bæres i hele den periode, hvor man udsættes for farer, og man skal forlade arbejdsområdet, hvis man bliver svimmel eller irriteret, eller hvis brillen bliver beskadiget. Linserne er fremstillet af slagfast polycarbonat. Brillen (stel og linser) er certificeret til at opfylde EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 og PPE-forordningen (EU) 2016/425.

BRUG, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for, at øjenbeskytteren sidder behageligt over øjnene, når den er i brug. Øjenværnet skal opbevares i et etui, beskyttet mod direkte sollys, væk fra kemikalier og slibende stoffer, i et rent, tørt og støvfrit miljø, når det ikke er i brug eller under transport. For at rengøre, skyl i 1% opløsning af mildt rengøringsmiddel og tør med en tør fnugfri blød klud. BRUG IKKE slibende rengøringsmidler. Hvis det er nødvendigt, kan der bruges et ikke-aggressivt husholdningsdesinfektionsmiddel. Under normale omstændigheder bør øjenbeskyttelsen yde tilstrækkelig beskyttelse i 3 år fra producentens dato. Producentens måned og år kan findes på PPE-komponenten.

ADVARSEL

- Når stellet kommer i kontakt med huden, kan det forårsage allergiske reaktioner hos modtagelige personer. Hvis dette er tilfældet, skal der søges lægehjælp.
- Bær altid briller med god pasform, det vil fremme brugen og dermed øge din sikkerhed.
- For optimal beskyttelse under arbejdet skal svejsibrillen bæres hele tiden.
- Klare linser giver ingen beskyttelse mod optisk stråling, der afgives under svejse- og skærearbejde.
- Farvede linser giver kun beskyttelse mod den tilsigtede beskyttelse. Farvede glas yder kun beskyttelse mod den tilsigtede beskyttelse, der er angivet på mærket (se anvendelsesområde)
- Farvede glas er ikke egnede til arbejde eller kørsel i tussmørke og om natten.
- Farvede glas er ikke egnede til at kigge direkte ind i solen.
- Fortsæt ikke med at bruge brillen, hvis stellet er knækket eller gået i stykker.
- Fortsæt ikke med at bruge brillen, hvis glassene er matte, beskadigede eller ridsede - udskift dem.
- Fortsæt ikke med at bruge brillerne, hvis rengøring ikke forbedrer synet.
- Udskift altid de komplette øjenværn med det samme, hvis okularet bliver ridset og beskadiget.

- Briller til beskyttelse mod højhastighedspartikler, der bæres over standardbriller, kan overføre stød og dermed udgøre en fare for brugeren.
- Optiske klasse 3-briller er ikke beregnet til langvarig brug.
- Hvis der kræves beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer, skal den valgte brille være mærket med bogstavet T umiddelbart efter slagbogstavet
- Hvis slagbogstavet ikke efterfølges af bogstavet T, må øjenbeskyttelsen kun bruges mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør.
- Sørg for at følge alle instruktioner og advarsler
- Forkert brug af dette produkt kan bringe brugerens helbred i fare.
- Brilleren må ikke ændres.
- Opbevar disse oplysninger.

Forklaring af mærkning som angivet på brillerne:

Frame Marking	BBS EN166 B or F CE
BBS	Manufacturer mark
EN166	Number of the harmonized European stand
B or F	Impact resistance: S = increased strength (22 mm ball at 5.1 m/s) F = lavenergislæg (6 mm kugle ved 45 m/s) B= middel slagfasthed (6 mm kugle ved 120 m/s)
CE	Enheden overholder europæiske direktiver. EU-overensstemmelse-serklæringen er tilgængelig i slutningen af instruktionerne.

Linser (okulære) Mærkning	5 BBS 1 B CE
5	Svejsefilterets farvenummer
BBS	Producentens mærke
1	Optisk klasse: 1= brydningsværdi 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= brydningsværdi 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0,12 cm /m
B	Slagfasthed F = lav slagfasthed S = øget robusthed B= medium slagfasthed

Dæksel/sik- kerhedsplade Mærkning	BBS 1 B CE
BBS	Producentmærke
B	Slagfasthed: S = increased strength (22 mm ball at 5.1 m/s) F = lavenergislæg (6 mm kugle ved 45 m/s) B= middel slagfasthed (6 mm kugle ved 120 m/s)
CE	Enheden overholder europæiske direktiver. EU-overensstemmelse-serklæringen er tilgængelig i slutningen af instruktionerne.

Specifikationer

Optisk klasse: 1

Materiale linser/sikkerheds- og dækplade: polycarbonat

Stel: PVC ABS

B408/B606 sikkerhedsplader på stel med oplappeligt svejsefilter # 5

B606A/B607/B609 sikkerhedsplader på stel med udvendigt skruet svejsefilter #5

Kompatibilitet af mærkning

Øjenværn, hvis symbolerne F, B eller A ikke er fælles for både okular og stel, så er det det lavere niveau, der skal tildeles det komplette øjenværn.

Hvis der kræves beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskytter mærkes med bogstavet T umiddelbart efter slagbogstavet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis slagbogstavet ikke efterfølges af bogstavet T, må øjenbeskyttelsen kun bruges mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.

Rengøring og opbevaring

Skyl stellet med lunkent vand, og tør det derefter af med en tør klud. Brug trykluft til at blæse støv af okularets overflade. Hvis okulalet er ridset, skal det udskiftes. Brug IKKE opløsningsmidler. Opbevar dette produkt på et tørt sted, beskyttet mod sollys.

Test & Certification Notified Body

ECS GmbH (Notified number 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Germany

TILLVERKARENS BRUKSANVISNING

SV

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Svetsglasögonen är avsedda att skydda ögonen mot mekaniska risker orsakade av flygande partiklar vid svetsning med uppfällbara skydd/skyddsplåtar och svetsfilter nyans 5. De måste bäras under hela den tid de utsätts för risker, lämna arbetsområdet om yrsel eller irritation uppstår eller om glasögonen blir skadade. Linserna är tillverkade av slagttålig polykarbonat. Skyddsglasögonen (bågar och linser) är certifierade enligt EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 och PPE-förordningen (EU) 2016/425.

ANVÄNDNING, FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera vid användning att ögonskyddet sitter bekvämt över ögonen. Ögonskyddet ska förvaras i ett fodral, skyddat från direkt solljus, på avstånd från kemikalier och slipande ämnen, i en ren, torr och dammfri miljö när det inte används eller under transport. För rengöring, skölj i 1% lösning av mildt rengöringsmedel och torka med en torr, luddfri mjuk trasa. ANVÄND INTE slipande rengöringsmedel. Vid behov kan ett icke-aggressivt desinfektionsmedel för hushållsbruk användas. Under normala omständigheter bör ögonskyddet ge tillräckligt skydd i 3 år från tillverkningsdatum. Tillverkarens månad och år finns på PPE-komponenten.

VARNING

- Vid kontakt med huden kan ramen orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Om så är fallet bör läkare kontaktas.

- Bär alltid välsittande glasögon, detta uppmuntrar till användning och ökar därmed din säkerhet.
- För optimalt skydd vid arbete, bär svetsglasögonen kontinuerligt.
- Klara linser ger inget skydd mot optisk strålning som avges vid svets- och skärbete.
- Färgade linser ger endast skydd mot avsedd användning. Färgade glas ger endast skydd mot det avsedda skydd som anges på märkningen (se användningsområde)
- Färgade glas är inte lämpliga för arbete eller körning under skymning och på natten.
- Färgade glas är inte lämpliga för att titta direkt in i solen.
- Försätt inte använda glasögonen om bågen är trasig eller har gått av.
- Försätt inte använda glasögonen om linserna är tråkiga, skadade eller repade - byt ut dem.
- Försätt inte använda glasögonen om rengöring inte förbättrar synen.
- Byt alltid ut hela ögonskyddet omedelbart om okularet blir repigt och skadat.
- Glasögon/glasögon för skydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en fara för bäraren.
- Optiska klass 3-glasögon är inte avsedda för långvarig användning.
- Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs, skall det valda glasögonet/glasögonen märkas med bokstaven T omedelbart efter stötbokstaven
- Om stötbokstaven inte följs av bokstaven T, skall ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur. Om du är osäker, kontakta din leverantör.
- Se till att du följer alla instruktioner och varningar
- Felaktig användning av denna produkt kan äventyra bärarens hälsa.
- Ändra inte glasögonen.
- Spara denna information.

Förklaring av märkning som anges på glasögonen:

Rammärkning	BBS EN166 B eller F CE
BBS	Tillverkarmärkning
EN166	Nummer på den harmoniserade europeiska standarden
B eller F	Slaghållfasthet: S = ökad styrka (22 mm kula vid 5.1 m/s) F = slag med låg energi (6 mm kula vid 45 m/s) B = medelhög slaghållfasthet (6 mm kula vid 120 m/s)
CE	Enheten överensstämmer med europeiska direktiv, EU-försäkran om överensstämmelse finns i slutet av instruktionerna.

Linser (okulära) Märkning	5 BBS 1 B CE
5	Svetsfilter nyansnummer
BBS	Tillverkarmärkning
1	Optisk klass: 1 = brytningsvärde 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2 = brytningsvärde 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Slagseghet F = låg slagseghet S = ökad robusthet B = medelhög slagseghet

Lock/säkerhetsplåt Märkning	BBS 1 B CE
BBS	Tillverkarmärkning
B	Slagseghet: $\wedge$ S = økad styrke (22 mm kula ved 5.1 m/s) F = slag med låg energi (6 mm kula ved 45 m/s) B = medelhøg slaghållfasthet (6 mm kula ved 120 m/s)
CE	Enheten øverensstømmer med europeiske direktiv, EU-førsåkran om øverensstømmeelse finns i slutet av instruksjonerna.

Spesifikasjoner

Optisk klasse: 1

Material linser/sikkerhets- og tåckplatta: polykarbonat

Ram: PVC ABS

B408/B606 sikkerhetsplattor på ram med oppfållbart svetsfilter # 5

B606A/B607/B609 sikkerhetsplattor på ram med eksternt skruvat svetsfilter #5

Mårkningens kompatibilitet

Øgonskydd, om symbolerna F, B eller A inte är gemensamma för både okular og ram, så är det den lågre nivån som ska tilldelas det kompletta øgonskyddet.

Om skydd mot høghastighetspartiklar ved extrema temperaturer kråvs, skall det valda øgonskyddet mårkas med bokstaven T ømedelbart efter slagbokstaven, dvs FT, BT eller AT.

Om bokstaven for påverkan inte följs av bokstaven T skall øgonskyddet endast användas mot høghastighetspartiklar ved rumstemperatur.

Rengøring og forvaring

Spola av ramen med ljummet vatten og torka sedan av den med en torr trasa. Anvånd tryckluft for å blåsa bort damm på okularets yta. Om okularet är repat måste det bytas ut. Anvånd INTE løsningsmedel. Forvara produktten på en torr plats, skyddad från solljus.

Test og sertifisering Anmålt organ

ECS GmbH (Anmålt nummer 1883)

Huetfeldstrasse 50

73430 Aalen

Tyskland

PRODUSENTENS BRUKSANVISNING

NO

ANVENDELSESOMRÅDE

Sveisebrillene er utformet for å beskytte øynene mot mekaniske farer forårsaket av sveise-partikler i sveiseprosesser med oppfållbart deksel/sikkerhetsplater og sveisefilterskjerm 5. De må brukes under hele eksponeringen for farer, og må forlates ved svimmelhet eller irritasjon, eller hvis brillene blir skadet. Brillerglassene er laget av slagfast polykarbonat. Beskyttelsesbrillene (innfatning og linser) er sertifisert i henhold til EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 og PPE-forordningen (EU) 2016/425.

BRUK, OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Sørg for at vernebrillene sitter godt over øynene under bruk. Når vernebrillene ikke er i bruk eller under transport, skal de oppbevares i et etui, beskyttet mot direkte sollys, borte

fra kjemikalier og slpende stoffer, i et rent, tørt og støvfritt miljø. For å rengjøre, skyll i en 1 % løsning av et mildt vaskemiddel og tørk med en tørr, myk klut som ikke loer. IKKE BRUK skurende rengjøringsmidler. Ved behov kan et ikke-aggressivt husholdningsdesinfeksjonsmiddel brukes. Under normale omstendigheter skal øyebeskytteren gi tilstrekkelig beskyttelse i 3 år fra produksjonsdato. Produsentens måned og årstall finner du på PPE-komponenten.

ADVARSEL

- Ved kontakt med huden kan innfatningen forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Hvis dette er tilfelle, bør lege kontaktes.
- Bruk alltid briller med god passform, da dette fremmer bruken og dermed øker sikkerheten.
- For optimal beskyttelse under arbeidet, bruk sveisebrillen kontinuerlig.
- Klare glass gir ingen beskyttelse mot optisk stråling som avgis under sveise- og skjærearbeid.
- Fargede glass gir kun beskyttelse mot tiltenkt beskyttelse. Fargede glass gir kun beskyttelse mot den tiltenkte beskyttelsen som er angitt på merkingen (se bruksområde)
- Fargede glass er ikke egnet for arbeid eller kjøring i skumring og om natten.
- Fargede glass er ikke egnet for å se direkte inn i solen.
- Ikke fortsett å bruke brillen hvis innfatningen er ødelagt eller knekt.
- Ikke fortsett å bruke brillen hvis glassene er sløve, skadet eller ripete - skift dem ut.
- Ikke fortsett å bruke brillene hvis rengjøring ikke forbedrer synet.
- Skift alltid ut hele vernebrillen umiddelbart hvis okularet blir ripete og skadet.
- Briller/briller for beskyttelse mot partikler i høy hastighet som brukes over vanlige briller, kan overføre støt og dermed utgjøre en fare for brukeren.
- Optiske klasse 3-briller er ikke beregnet på langvarig bruk.
- Hvis det er nødvendig med beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, skal den valgte brillen/brillen merkes med bokstaven T umiddelbart etter slagboksstaven
- Hvis slagboksstaven ikke etterfølges av bokstaven T, skal øyebeskytteren bare brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur. Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren din.
- Sørg for at du følger alle instruksjoner og advarsler
- Feil bruk av dette produktet kan være helsefarlig.
- Ikke modifier brillene.
- Ta vare på denne informasjonen.

Forklaring av merkingen på brillene:

Rammemerking	BBS EN166 B eller F CE
BBS	Produsentmerke
EN166	Nummer på den harmoniserte europeiske standarden
B eller F	Slagfasthet: S = økt styrke (22 mm kule ved 5.1 m/s) F = lavenergislå (6 mm kule ved 45 m/s) B = middels slagfasthet (6 mm kule ved 120 m/s)
CE	Enheten er i samsvar med europeiske direktiver. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på slutten av instruksjonene.

Linser (okular) Merking	5 BBS 1 B CE
5	Sveisefilterets fargenummer
BBS	Produsentens merke

1	Optisk klasse: 1= brytningsverdi 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= brytningsverdi 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Slagfasthet F = lav slagfasthet S = økt robusthet B= middels slagfasthet

Deksel/sikkerhetsplate Merking	BBS 1 B 
BBS	Produsentens merke
B	Slagfasthet: ` S = økt styrke (22 mm kule ved 5.1 m/s) F = lavenergislå (6 mm kule ved 45 m/s) B= middels slagfasthet (6 mm kule ved 120 m/s)
	Enheten er i samsvar med europeiske direktiver. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på slutten av instruksjonene.

Spesifikasjoner

Optisk klasse: 1

Materiale linser/beskyttelses- og dekkplate: polykarbonat

Ramme: PVC ABS

B408/B606 beskyttelsesplater på innfatning med oppfellbart sveisefilter nr. 5

B606A/B607/B609 beskyttelsesplater på innfatning med utvendig skrudd sveisefilter nr. 5

Kompatibilitet av merking

Øyevern, hvis symbolene F, B eller A ikke er felles for både okularet og innfatningen, er det det laveste nivået som skal tilordnes det komplette øyevernet.

Hvis det kreves beskyttelse mot partikler med høy hastighet ved ekstreme temperaturer, skal det valgte øyevernet merkes med bokstaven T umiddelbart etter slagbokstaven, dvs. FT, BT eller AT. Hvis konsekvensbokstaven ikke etterfølges av bokstaven T, skal øyebeskytteren bare brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.

Rengjøring og oppbevaring

Skyll rammen med lunkent vann og tørk den av med en tørr klut. Bruk trykkluft til å blåse støv på okularets overflate. Hvis okularet får riper, må det skiftes ut. IKKE bruk løsemidler. Oppbevar dette produktet på et tørt sted, beskyttet mot sollys.

Test- og sertifiseringsorgan

ECS GmbH (Notified number 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Tyskland

SOVELTAMISALA

Hitsauslasit on suunniteltu suojaamaan silmiä mekaanisilta riskeiltä, joita lentävät hiukkaset aiheuttavat hitsauksen liittämisprosessissa, ja niissä on ylös käännettävä suojus/turvalevyt ja hitsaussuodattimen varjostin 5. Sitä on käytettävä koko vaaroille altistumisen ajan, poistuttava työalueelta, jos ilmenee huimausta tai ärsytystä tai jos suojalasit vaurioituvat. Linssit on valmistettu iskunkestävästä polykarbonaatista. Suojalasit (kehukset ja linssit) on sertifioitu täyttämään EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 ja PPE-asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.

KÄYTTÖ, VARASTOINTI JA HUOLTO

Varmista käytössä, että silmiensuojain istuu mukavasti silmien päälle. Tämä silmiensuojain on säilytettävä kotelossa, poissa suorasta auringonvalosta, poissa kemikaaleista ja hankaavista aineista, puhtaassa, kuivassa ja pölyttömässä ympäristössä, kun sitä ei käytetä tai kun sitä kuljetetaan. Puhdistamiseksi huuhtelee 1 % liuoksella mietoa pesuainetta ja kuivaa kuivalla, pörröttömällä pehmeällä liinalla. ÄLÄ KÄYTÄ hankaavia puhdistusaineita. Tarvittaessa voidaan käyttää ei-aggressiivista kotitalouksien desinfiointiainetta. Normaaliolosuhteissa silmiensuojain pitäisi tarjota riittävä suoja 3 vuoden ajan valmistajan päivämäärän jälkeen. Valmistajan kuukausi ja vuosi löytyvät PPE-osasta.

VAROITUS

- Ihokosketuksessa kehys voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille. Tässä tapauksessa on syytä kysyä lääkärin neuvoa.
- Käytä aina hyvin istuvia silmälasia/suojalaseja, tämä kannustaa käyttämään niitä ja lisää siten turvallisuutta.
- Optimaalisen suojan saavuttamiseksi työssä käytä hitsauslaseja jatkuvasti.
- Kırkkaat linssit eivät suojaa hitsaus- ja leikkaustyön aikana syntyvältä optiselta säteilyltä.
- Hitsaus- ja leikkaustyön aikana syntyvältä optiselta säteilyltä. Värilliset linssit suojaavat vain merkinnöissä mainittua käyttötarkoitusta vastaan (ks. käyttöalue)
- Värilliset linssit eivät sovellu työskentelyyn tai ajamiseen hämärässä ja yöllä.
- Värilliset linssit eivät sovellu suoraan aurinkoon katsomiseen.
- Älä jatka silmälasien/suojalasiä käyttöä, jos kehys on murtunut tai katkennut.
- Älä jatka silmälasien käyttämistä, jos linssit ovat tylsät, vaurioituneet tai naarmuuntuneet - vaihda ne.
- Älä käytä silmälasia, jos ne ovat tylsät, vaurioituneet tai naarmuuntuneet. Älä jatka suojalasiä käyttöä, jos puhdistaminen ei paranna näköä.
- Vaihda aina täydelliset silmiensuojaimet välittömästi, jos silmälasit naarmuuntuvat ja vaurioituvat.
- Suurilta nopeushiukkasilta suojaavat silmälasit/suojalasit, joita käytetään tavallisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälleen.
- Optisen luokan 3 silmälasia ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön.
- Jos vaaditaan suojaa suurnopeushiukkasilta ääriämpötiloissa, valittujen silmälasien/suojalasiä on oltava merkitty T-kirjaimella välittömästi iskukirjaimen jälkeen.
- Jos iskukirjainta ei seuraa T-kirjain, silmiensuojainta saa käyttää vain suurnopeushiukkasilta huoneenlämmössä. Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tavarantoimittajaan.
- Varmista, että noudatat kaikkia ohjeita ja varoituksia.
- Tuotteen virheellinen käyttö voi vaarantaa käyttäjän terveyden.
- Älä muokkaa silmälasia/suojalaseja.
- Säilytä nämä tiedot.

Silmälaseihin/suojalaseihin merkittyjen merkintöjen selitys:

Kehysmerkintä	BBS EN166 B tai F CE
BBS	Valmistajan merkki
EN166	Harmonisoidun eurooppalaisen standardin numero
B tai F	Iskunkestävyys: S = korotettu lujuus (22 mm:n kuula 5...1 m/s) F = matalaenerginen iskunkestävyys (6 mm:n pallo 45 m/s) B= keskisuuri iskunkestävyys (6 mm:n pallo 120 m/s)
CE	Laite on eurooppalaisten direktiivien mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy ohjeen lopusta.

Linssit (silmäläsit) Merkintä	5 BBS 1 B CE
5	Hitsaussuodattimen värisävyn numero
BBS	Valmistajan merkki
1	Optinen luokka: 1= taitekerroin 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= taitekerroin 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Iskunkestävyys F = alhainen iskunkestävyys S = lisää kestävyyttä B= keskisuuri iskunkestävyys

Kansi/turvakilpi Merkintä	BBS 1 B CE
BBS	Valmistajan merkki
B	Iskunkestävyys: S = korotettu lujuus (22 mm:n kuula 5...1 m/s) F = matalaenerginen iskunkestävyys (6 mm:n pallo 45 m/s) B= keskisuuri iskunkestävyys (6 mm:n pallo 120 m/s)
CE	Laite on eurooppalaisten direktiivien mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy ohjeen lopusta.

Tekniset tiedot

Optinen luokka: 1

Materiaali linssit/turva- ja suojalevy: polykarbonaatti

Kehys: PVC ABS

B408/B606 suojalevyt kehyksessä, jossa on käännettävä hitsaussuodatin # 5

B606A/B607/B609 suojalevyt kehyksessä, jossa on ulkoinen ruuvattu hitsaussuodatin # 5

Merkinnän yhteensopivuus

Silmäsuojaimet, jos symbolit F, B tai A eivät ole yhteisiä sekä okulaarille että kehykselle, koko silmäsuojaimelle on annettava alempi taso.

Jos vaaditaan suojaa suurten nopeuksien hiukkasilta ääriämpötiloissa, valittu silmäsuojain on merkittävä T-kirjaimella välittömästi iskukirjaimen jälkeen, eli FT, BT tai AT. Jos iskukirjainta ei seuraa T-kirjain, silmiensuojainta saa käyttää vain nopeilta hiukkasilta huoneenlämmössä.

Puhdistus ja säilytys

Huuhteleva haalealla vedellä ja pühki see sitten kuivalla liinalla. Puhalla silmä pinnalla oleva pölv paineilmalla. Jos okulaari naarmuuntuu, se on vahdettava. ÄLÄ kätä liuottimia. Säilytä tätä tuotetta kuivas, aurionvalolta suojatus paikas.

Testaus ja sertifiointi Ilmoitettu laitos

ECS GmbH (ilmoitettu numero 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Saksa

TOOTJA KASUTUSJUHEND.

ET

KOHALDAMISALA

Keevitusprillid on mõeldud silmade kaitsmiseks mehaaniliste ohtude eest, mida põhjustavad lendavad osakesed keevitusprotsessis, millel on ülesklappitav kate/kaitsekiilid ja keevitus-filtri varjund 5; Seda tuleb kanda kogu ohuga kokkupuute aja jooksul, lahkuda tööpiirkonnast, kui tekib peeringlus või ärritus või kui prillid saavad kahjustada. Läätsed on valmistatud löögikindlast polükarbonaadist. Prillid (raam ja läätsed) on sertifitseeritud vastavalt EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 ja PPE määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

KASUTAMINE, HALDAMINE JA HOOLDAMINE

Kasutamisel veenduge, et silmakaitsevahend istub mugavalt silmade kohal. Seda silmakaitset tuleb hoida karbis, otse päikesevalguse eest kaitstuna, eemal kemikaalidest ja abrasiivsetest ainetest, puhtas, kuivas ja tolmuvas keskkonnas, kui seda ei kasutata või kui seda ei transpordita. Puhastamiseks loputage 1%-lise lahusega mahedat pesuvahendit ja kuivatage kuiva, kohevuset pehme lapiga. ÄRGE KASUTAGE abrasiivseid puhastusvahendeid. Vajaduse korral võib kasutada mitteagressiivset kodust desinfitseerimisvahendit. Tavatingimustes peaks silmakaitsevahend pakkuma piisavat kaitset 3 aasta jooksul alates tootja kuupäevast. Tootja kuu ja aasta on esitatud isikukaitsevahendi komponendil.

HOIATUS

- kokkupuutel nahaga võib raam põhjustada tundlikel inimestel allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul tuleks pööruda arsti poole.

- Kandke alati hästi istuvaid prille/prille, see soodustab nende kandmist ja suurendab seega teie ohutust.

- Optimaalse kaitse tagamiseks töötamisel kandke keevitusprille pidevalt.

- Läbipaistvad klaasid ei paku kaitset keevitus- ja lõiketööde käigus eralduva optilise kiirguse eest.

- Kevitusprille ei paku optilist kaitset. Värvilised prilliklaasid pakuvad kaitset ainult selle määgistusel määgitud ettenähtud kaitse eest (vt kasutusala)

- Värvilised klaasid ei sobi töötamiseks või sõitmiseks hämaras ja öösel.

- Värvilised klaasid ei sobi otse päikese poole vaatamiseks.

- Ärge jätkake prillide/prillide kasutamist, kui raam on katki või murdunud.

- Ärge jätkake prillide kasutamist, kui klaasid on tuhmid, kahjustatud või kriimustatud - vahetage need välja.

- Ärge jätkake prillide kasutamist, kui klaasid on tuhmid, kahjustatud või kriimustatud. Ärge jätkake prillide kasutamist, kui puhastamine ei paranda nägemist.

- Asendage alati kohe kogu silmakaitse, kui prillid saavad kriimustusi ja kahjustusi.

- Kiirete osakeste eest kaitsvad prillid/prillid, mida kantakse tavaliste prillide peal, võivad edastada lööki, tekitades seega kandjale ohu.

- Kaitseprillid, mida kantakse tavaliste prillide peal, võivad edastada lööki, tekitades seega ohu kandjale. 3. optilise klassi prillid ei ole ette nähtud pikaajaliseks kasutamiseks.
- Kui on vaja kaitset ülikiirete osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel, siis tuleb valitud prillid/prillid märgistada T-tähega kohe pärast löögikirja
- Kui löögikirja järel ei ole T-tähte, siis võib silmakaitsevahendit kasutada ainult ülikiirete osakeste eest toatemperatuuril. Kahtluse korral pidage nõu oma tarnijaga.
- Jälgige kindlasti kõiki juhiseid ja hoiatusi
- Selle toote ebaõige kasutamine võib ohustada kasutaja tervist.
- Ärge muutke prille/prille.
- Hoidke see teave alles.

Prillil/prillil märgitud märgistuse selgitus:

Raamimärgistus	BBS EN166 B või F CE
BBS	Tootja märk
EN166	Ühtlustatud Euroopa standardi number
B või F	Löögikindlus: S = kõrgendatud tugevus (22 mm pall 5. juures.1 m/s) F = madala energiaga löögikindlus (6 mm kuul 45 m/s) B= keskmine löögikindlus (6 mm kuul 120 m/s)
CE	Seade vastab euroopa direktiividele, EL-i vastavusdeklaratsioon on saadaval juhendi lõpus.

Läätsed (okulaar) märgistus	5 BBS 1 B CE
5	keevitusfiltri varjundinumber
BBS	Tootja märk
1	Optiline klass: 1= murdumisvõime 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= murdumisväärtus 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm /m
B	Löögikindlus F = madal löögikindlus S = suurem vastupidavus B= keskmine löögikindlus

Kaane/turva-plaat Märgistus	BBS 1 B CE
BBS	Tootja märk
B	Löögikindlus: ` S = kõrgendatud tugevus (22 mm pall 5. juures.1 m/s) F = madala energiaga löögikindlus (6 mm kuul 45 m/s) B= keskmine löögikindlus (6 mm kuul 120 m/s)
CE	Seade vastab euroopa direktiividele, EL-i vastavusdeklaratsioon on saadaval juhendi lõpus.

Spetsifikatsioonid

Optiline klass: 1

Materjal prilliklaasid/kaitseklas ja katteplaat: polükarbonaat

Raam: PVC ABS

B408/B606 kaitseklid raamil koos ümberpööratava keevitusfiltriga # 5

B606A/B607/B609 kaitseklid raamil koos välise kruvitut keevitusfiltriga # 5

Märgistuse ühilduvus

Silmakaitsevahendid, kui sümbolid F, B või A ei ole ühised nii okulaaril kui ka raamil, siis määratakse kogu silmakaitsevahendile madalam tase.

Kui nõutakse kaitset kiirete osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel, siis tuleb valitud silmakaitseja tähistada vahetult pärast löökkirja T-tähega, st FT, BT või AT. Kui löökkirja järel ei ole tähte T, siis kasutatakse silmakaitset ainult kiirete osakeste eest toatemperatuuril.

Puhastamine ja säilitamine

Hõõgutada raam leige veega, seejärel pühkida kuiva lapiga. Kasutage suruõhku, et puhuda tolmu silma pinnale. Kui okulaar on kriimustatud, tuleb see välja vahetada. ÄRGE kasutage lahusteid. Säilitage seda toodet kuivas, päikesevalguse eest kaitstud kohas.

Testimine ja sertifitseerimine Teavitatud asutus

ECS GmbH (teavitatud number 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Saksamaa

NÁVOD K POUŽITÍ OD VÝROBCE.

CZ

OBLAST POUŽITÍ

Svářečské brýle jsou určeny k ochraně očí před mechanickými riziky způsobenými odletujícími částicemi při příbuzných svařovacích procesech s výklopným krytem/bezpečnostními štítky a stínítkem svářečského filtru 5; Musí se nosit po celou dobu vystavení nebezpečí, při závratích nebo podráždění nebo při poškození brýlí je třeba opustit pracovní prostor. Zorníky jsou vyrobeny z nárázuvzdorného polykarbonátu. Brýle (obroučky a čočky) jsou certifikovány podle norem EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 a nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425.

POUŽÍVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Při používání dbejte na to, aby chránič očí pohodlně přiléhal na oči. Tento chránič očí by měl být skladován v pouzdře, mimo dosah přímého slunečního světla, mimo dosah chemikálií a abrazivních látek, v čistém, suchém a bezprašném prostředí, pokud není používán nebo během přepravy. Pro čištění opláchněte v 1% roztoku jemného čistícího prostředku a osušte suchým měkkým hadříkem bez chmýří. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čistící prostředky. V případě potřeby lze použít neagresivní dezinfekční prostředek pro domácnost. Za normálních okolností by měl chránič očí poskytovat dostatečnou ochranu po dobu 3 let od data výroby. Měsíc a rok výroby naleznete na součásti OOP.

VAROVÁNÍ

- Při kontaktu s pokožkou může rámeček u citlivých osob vyvolat alergické reakce. V takovém případě je třeba požádat o radu lékaře.
- Vždy noste dobře padnoucí brýle, což podpoří jejich nošení, a tím zvýší vaši bezpečnost.
- Pro optimální ochranu při práci noste svářečské brýle nepřetržitě.

- Čirá skla neposkytují žádnou ochranu před optickým zářením vyzařovaným při svařování a řezání.
- Svářečské brýle jsou vhodné pro práci v terénu. Barevná skla poskytují ochranu pouze před určenou ochranou uvedenou na jejich označení (viz oblast použití).
- Barevná skla nejsou vhodná pro práci nebo řízení za soumraku a v noci.
- Barevná skla nejsou vhodná pro přímý pohled do slunce.
- Brýle/brýle dále nepoužívejte, pokud je obroučka zlomená nebo prasklá.
- Brýle dále nepoužívejte, pokud jsou skla matná, poškozená nebo poškrábaná - vyměňte je.
- Brýle/brýle se nesmí používat, pokud jsou poškozené nebo poškrábané. Nepokračujte v používání brýlí, pokud čištění nezlepší vidění.
- Vždy ihned vyměňte kompletní ochranné brýle, pokud dojde k poškrábání a poškození očí.
- Brýle/brýle na ochranu před vysokorychlostními částicemi nošené přes standardní oční brýle mohou přenášet nárazy, a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele.
- V případě, že se brýle/brýle na ochranu před vysokorychlostními částicemi poškodí, vyměňte je za nové. Brýle optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání.
- Pokud je požadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, pak by vybrané brýle/brýle měly být označeny písmenem T bezprostředně za písmenem nárazu.
- Pokud za písmenem nárazu nenásleduje písmeno T, pak se chrániči očí smí používat pouze proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě. V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele.
- Dbejte na dodržování všech pokynů a varování
- Nesprávné používání tohoto výrobku může ohrozit zdraví uživatele.
- Brýle/brýle neupravujte.
- Tyto informace si uschovejte.

Vysvětlení značení uvedeného na brýlích/brýlích:

Označení rámu	BBS EN166 B nebo F CE
BBS	Značka výrobce
EN166	Číslo harmonizovaného evropského stánku
B nebo F	Odolnost proti nárazu: S = zvýšená pevnost (22 mm kulička při 5.1 m/s) F = náraz s nízkou energií (6 mm kulička při 45 m/s) B = střední odolnost proti nárazu (6 mm kulička při 120 m/s)
CE	Zařízení vyhovuje evropským směrnici, EU prohlášení o shodě je k dispozici na konci návodu.

Čočky (oční) Označení	5 BBS 1 B CE
5	Číslo odstínu svářecího filtru
BBS	Značka výrobce
1	Optická třída: 1= hodnota lomu 0.06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2= hodnota lomu 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0.12 cm/m
B	Odolnost proti nárazu F = nízká odolnost proti nárazu S = zvýšená pevnost B= střední odolnost proti nárazu

Kryt/ bezpečnostní štítek Označení	BBS 1 B CE
BBS	Značka výrobce
B	Odolnost proti nárazu: ` S = zvýšená pevnost (22 mm kulička při 5.1 m/s) F = náraz s nízkou energií (6 mm kulička při 45 m/s) B = střední odolnost proti nárazu (6 mm kulička při 120 m/s)
CE	Zařízení vyhovuje evropským směrnici, EU prohlášení o shodě je k dispozici na konci návodu.

Specifikace

Optická třída: 1

Materiál čoček/bepečnostního a krycího štítu: polykarbonát

Rám:

B408/B606 bezpečnostní štítu na obrubě s výklopným svářecím filtrem č. 5

B606A/B607/B609 bezpečnostní štítu na obrubě s vnějším šroubovacím svářecím filtrem č. 5

Kompatibilita značení

Chrániče očí, pokud symboly F, B nebo A nejsou společné pro okulár i obrubu, pak se jedná o nižší stupeň, který se přiřadí kompletnímu chrániči očí.

Pokud je požadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, pak by měl být vybraný chránič očí označen písmenem T bezprostředně za písmenem nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud za písmenem nárazu nenásleduje písmeno T, pak se chránič očí smí používat pouze proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě.

Čištění a skladování

Rám opláchněte vlažnou vodou a poté jej otřete suchým hadříkem. K vyfoukání prachu na povrchu očí použijte stlačený vzduch. Pokud je okulár poškrábaný, je nutné jej vyměnit. NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla. Tento výrobek skladujte na suchém místě, chráněném před slunečním světlem.

Zkoušky a certifikace Oznamovaný subjekt

ECS GmbH (číslo oznámení 1883)

Huettfeldstrasse 50

73430 Aalen

Německo

BENUTZERHANDBUCH DES HERSTELLERS

DE

ANWENDUNGSBEREICH

Die Schweißerbrille ist zum Schutz der Augen vor mechanischen Risiken durch umherfliegende Partikel, welche beim Schweißen entstehen können, konzipiert und verfügt über eine aufklappbare Abdeckung/Sicherheitsglas und eine Schweißfilterblende 5; Sie muss während der gesamten Dauer der Arbeiten im Gefahrenbereich getragen werden. Verlassen Sie den Arbeitsbereich, wenn Schwindel oder Reizungen auftreten oder wenn die Brille beschädigt wird. Die Gläser sind aus stoßfestem Polycarbonat gefertigt. Die Schutzbrille (Rahmen und Gläser) ist nach EN166 zertifiziert:2001, EN169:2002, EN175:1997 und PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

VERWENDUNG, LAGERUNG UND WARTUNG

Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass die Schutzbrille komfortabel über den Augen sitzt. Diese Schutzbrille sollte bei Nichtverwendung und Transport in einem Etui aufbewahrt werden, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, fern von Chemikalien und Scheuermitteln, in einer sauberen, trockenen und staubfreien Umgebung aufbewahrt werden. Reinigen Sie die Schutzbrille mit einer 1%igen Lösung eines milden Reinigungsmittels. Spülen Sie sie dann gründlich ab und trocknen Sie sie mit einem trockenen, fusselfreien, weichen Tuch ab. **DKEINE** scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Falls erforderlich, kann ein mildes Haushaltsdesinfektionsmittel verwendet werden. Unter normalen Umständen sollte die Schutzbrille drei (3) Jahre lang ab dem Herstellungsdatum einen ausreichenden Schutz bieten. Herstellungsdatum (Monat und Jahr) sind auf der PSA-Komponente zu finden.

WARNUNG

- Bei empfindlichen Personen kann durch den Hautkontakt mit dem Brillenrahmen eine allergische Reaktion hervorgerufen werden. Konsultieren Sie in diesem Fall einen Arzt.
- Tragen Sie immer eine gut sitzende Schutzbrille - dies erhöht die Bereitschaft die Schutzbrille zu tragen und erhöht somit Ihre Sicherheit..
- Für einen optimalen Schutz bei der Arbeit sollten Sie die Schutzbrille ständig tragen.
- Klare Gläser bieten keinen Schutz gegen optische Strahlung, die bei Schweiß- und Schneidarbeiten entstehen können.
- Gefärbte Gläser bieten nur Schutz gegen den auf ihrer Kennzeichnung angegebenen Schutzzweck (siehe Anwendungsbereich).
- Getönte Gläser sind für die Arbeit, das Autofahren in der Dämmerung und bei Nacht nicht geeignet.
- Getönte Gläser sind nicht für den direkten Blick in die Sonne geeignet.
- Benutzen Sie die Schutzbrille nicht, wenn der Brillenrahmen gebrochen oder gesprungen ist.
- Benutzen Sie die Schutzbrille nicht , wenn die Gläser trüb, beschädigt oder zerkratzt sind
- ersetzen Sie diese unverzüglich.
- Verwenden Sie die Schutzbrille nicht, wenn eine Reinigung keine Verbesserung der Sicht bewirkt.
- Tauschen Sie die komplette Schutzbrille unverzüglich aus, wenn ein Glas zerkratzt und beschädigt ist.
- Die Schutzbrille dient zum Schutz vor Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit ausgeschleudert werden. Die Schutzbrille über einer Standardbrille getragen wird , können Stöße übertragen werden und so eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Gläser der Optik-Klasse 3 sind nicht für den Langzeitgebrauch bestimmt.
- Wenn ein Schutz gegen Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit ausgeschleudert werden, welche bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte die gewählte Schutzbrille mit dem Buchstaben T unmittelbar nach dem Schlagbuchstaben gekennzeichnet werden.
- Steht hinter dem Schlagbuchstaben nicht der Buchstabe T, darf die Schutzbrille nur gegen Partikel, die mit hoher Geschwindigkeit ausgeschleudert werden, bei Raumtemperatur verwendet werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anweisungen und Warnhinweise befolgt werden.
- Der unsachgemäße Gebrauch dieses Produkts kann die Gesundheit des Trägers gefährden.
- Die Schutzbrille darf nicht modifiziert werden.
- Bewahren Sie diese Informationen auf.

Erläuterung der auf der Schutzbrille angegebenen Kennzeichnung:

Kennzeichnung auf Rahmen	BBS EN166 B oder F CE
BBS	Herstellerzeichen
EN166	Nummer des harmonisierten europäischen Normen
B oder F	Schlagfestigkeit: S = erhöhte Stoßfestigkeit (22-mm-Kugel bei 5,1 m/s) F = Aufprall mit geringer Energie (6-mm-Kugel mit 45 m/s) B = mittlere Stoßfestigkeit (6-mm-Kugel bei 120 m/s)
CE	Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie am Ende der Anleitung.

Markierung Linsen (Gläser)	5 BBS 1 B CE
5	Farbnummer Schweißfilter
BBS	Herstellerzeichen
1	Optische Klasse: 1 = Brechungswert + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m 2 = Brechungswert + 0,12 dpt, 0,12 dpt, 0,12 cm /m
B	Stoßfest F = geringe Stoßfestigkeit S = erhöhte Stoßfestigkeit B = mittlere Stoßfestigkeit

Kennzeichnung Abdeckung/ Sicherheitsplatte	BBS 1 B CE
BBS	Herstellerzeichen
B	Schlagfestigkeit: S = erhöhte Stoßfestigkeit (22-mm-Kugel bei 5,1 m/s) F = Aufprall mit geringer Energie (6-mm-Kugel mit 45 m/s) B = mittlere Stoßfestigkeit (6-mm-Kugel bei 120 m/s)
CE	Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie am Ende der Anleitung.

Spezifikationen

Optische Klasse: 1

Material Linsen/Sicherheitsglas und Abdeckplatte: Polycarbonat

Rahmen: PVC+ABS

B408/B606 Sicherheitsplatten auf Rahmen mit aufklappbarem Schweißfilter # 5

B606A/B607/B609 Sicherheitsplatten auf Rahmen mit externen aufschraubbarem Schweißfilter #5

Kompatibilität der Kennzeichnung

Schutzbrillen, bei denen die Gläser und die Fassung nicht mit den identischen Symbolen F, B oder A gekennzeichnet sind, müssen auf die niedrigste Schutzklasse eingestuft werden.

Wenn ein Schutz gegen Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden, bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte die gewählte Schutzbrille mit

dem Buchstaben T unmittelbar nach dem Schlagbuchstaben gekennzeichnet werden, z. B.: FT, BT oder AT. Steht hinter dem Schlagbuchstaben nicht der Buchstabe T, darf die Schutzbrille nur gegen Partikel, die mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden, bei Raumtemperatur verwendet werden.

Reinigung und Aufbewahrung

Spülen Sie den Rahmen mit lauwarmem Wasser aus und wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie Druckluft, um den Staub von den Glasoberflächen zu entfernen. KEINE Lösungsmittel verwenden. Bewahren Sie dieses Produkt an einem trockenen, vor Sonnenlicht geschützten Ort auf.

Prüfung und Zertifizierung - Benannte Stelle

ECS GmbH (Notifizierte Nummer 1883)

Hüttfeldstraße 50

73430 Aalen

Deutschland



Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. / This product should be recycled appropriately / Dieses Produkt sollte entsprechend den lokal geltenden Vorschriften recycelt werden. / Producto reciclable que requiere una separación determinada. / Этот аппарат подлежит утилизации. / Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. / Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação. / Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni. / Dette produkt skal genbruges på passende vis / Denna produkt ska återvinnas på tillbörligt sätt / Dette produktet skal resirkuleres på riktig måte / Tuote on kierrätettävä asianmukaisesti / Újrahasznosítható termék, be kell tartani a válogatásra vonatkozó előírást. / Produkty pro tříděný sběr odpadu.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FR

«Bei Bei Safety Co» certifie de sa propre responsabilité que le produit neuf suivant «Lunettes soudage chalumeau relevable teinte 5» pour lequel s'applique cette déclaration, est réalisé en conformité avec le règlement suivant :

- Règlement 2016/425, EPI

et par conséquent respecte les standards harmonisés :

- EN 166 : 2001

- EN 169 : 2002

- EN 175 : 1997

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant :
Bei Bei Safety Co.

L'organisme notifié :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50.

73430 Aalen, Allemagne

(N° d'organisme notifié : 1883)

a effectué l'examen UE de type (Module B) et a émis l'attestation d'examen UE de type
C1006.4BBS

Modèle des lunettes : B408

DECLARATION OF CONFORMITY

EN

«Bei Bei Safety Co» certifies on its own responsibility that the following new product «GAS WELDING GOGGLES (SHADE 5)» for which this declaration applies, is made in accordance with the following regulation:

- Regulation 2016/425, PPE

and therefore complies with the harmonised standards :

- EN 166 : 2001

- EN 169 : 2002

- EN 175 : 1997

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Bei Bei Safety Co.

Notified Body :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50.

73430 Aalen, Germany

(Notified Body Number: 1883)

has carried out the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination
certificate C1006.4BBS

Glasses model: B408

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE

«Bei Bei Safety Co» bescheinigt in eigener Verantwortung, dass das folgende neue Produkt «Klappbare Schutzbrille - für Autogenschweißen - Tönung 5», auf das diese Erklärung zutrifft, in Übereinstimmung mit der folgenden Verordnung hergestellt wurde:

- Verordnung 2016/425, PSA

und erfüllt folglich die harmonisierten Standards :

- EN 166 : 2001

- EN 169 : 2002

- EN 175 : 1997

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers:
Bei Bei Safety Co.

Die benannte Stelle :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50.

73430 Aalen, Deutschland

(Nr. der benannten Stelle: 1883).

hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung C1006.4BBS ausgestellt.

Brillenmodell: B408

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

ES

«Bei Bei Safety Co» Limited certifica bajo su propia responsabilidad que el siguiente producto nuevo «GAFAS SOPLETE ABATIBLES (TINTE 5)» al que se aplica esta declaración, está fabricado de acuerdo con la siguiente normativa:

- Reglamento 2016/425, EPI

y por lo tanto cumple con las normas armonizadas :

- EN 166 : 2001

- EN 169 : 2002

- EN 175 : 1997

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:
Kpro Safety ASIA Limited.

Organismo notificado :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50.

73430 Aalen, Alemania

(Organismo Notificado Número: 1883)

ha realizado el examen UE de tipo (Módulo B) y ha expedido el siguiente certificado de examen UE de tipo C1006.4BBS

Modelo de gafas: B408

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

RU

«Bei Bei Safety Co» под свою ответственность подтверждает, что новый продукт «Откидные очки для сварки горелкой, оттенок 5», на который распространяется данная декларация, изготовлен в соответствии со следующим регламентом:

- Постановление 2016/425, СИЗ

и поэтому соответствует гармонизированным стандартам :

- EN 166 : 2001

- EN 169 : 2002

- EN 175 : 1997

Настоящая декларация о соответствии выдана под исключительную ответственность производителя: Bei Bei Safety Co.

Нотифицированный орган :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50.

73430 Aalen, Германия

(номер нотифицированного органа: 1883)

провел типовую экспертизу в ЕС (Модуль B) и выдал сертификат проверки типа EC C1006.4BBS

Модель очков: B408

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

NL

«Bei Bei Safety Co» verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat het volgende nieuwe product «Lasbril met opklapbare toorts, schaduw 5», waarvoor deze verklaring van toepassing is, gemaakt is in overeenstemming met de volgende verordening:

- Verordening 2016/425, persoonlijke beschermingsmiddelen

en voldoet daarom aan de geharmoniseerde normen :

- EN 166 : 2001

- EN 169 : 2002

- EN 175 : 1997

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant: Bei Bei Safety Co.

Aangemelde instantie :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50.

73430 Aalen, Duitsland

(Notified Body Number: 1883)

heeft het EU-typeonderzoek (Module B) uitgevoerd en heeft het volgende EU-typeonderzoekscertificaat C1006.4BBS afgegeven

Brilmodel: B408

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IT

«Bei Bei Safety Co» certifica sotto la propria responsabilità che il seguente nuovo prodotto «Occhiali saldatura cannello piegabili tinta 5» per il quale si applica la presente dichiarazione, è realizzato in conformità al seguente regolamento:

- Regolamento 2016/425, DPI
- e pertanto è conforme alle norme armonizzate :
- EN 166 : 2001
- EN 169 : 2002
- EN 175 : 1997

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore: Bei Bei Safety Co.

Organismo notificato :
ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50.
73430 Aalen, Germania
(numero di organismo notificato: 1883)

ha effettuato l'esame UE del tipo (Modulo B) e ha rilasciato il seguente certificato di esame
UE del tipo C1006.4BBS
Modello occhiali: B408

22/11/2024
Bei Bei Safety Co., Ltd.
No. 16, Lu Kong South 5th Rd.
Lu Kang Town, Chang Hua Hsien
50544 Taiwan



Jimmy Huang
Cert. Representative

Import By

SAS GYS

1, rue de la Croix des Landes - CS 54159

53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex

France